

Ersatzteilliste

Spare parts list

Pièces de rechange

CE

ZIEGLER

Ziegler GmbH
Schrobenhausener Straße 74
D-86554 Pöttmes

Tel. (+49) 82 53 / 99 97-0
Fax. (+49) 82 53 / 99 97-47

www.ziegler-gmbh.com

Tellermähwerk Frontanbau

front-mounted disc mower

faucheuse rotative à disques frontale

FT 250

FT 252

FT 290

FT 292

Tellermähwerk

FT – Frontanbau

front-mounted disc mower
facheuse rotative à disques frontale

FT 250/252 = 2,50 m
FT 290/292 = 2,90 m

Bei Ersatzteilbestellung bitte die Type, Masch.-Nr., sowie Baujahr angeben. EDV-Nr. bevorzugen. Bei Bedarf ausführliche Reparaturanleitung anfordern.

Ersatzteilliste ab
Masch. -Nr. 013000!

When ordering spare parts indicate mower type, machine number and year of construction. Prefer part no. If required, ask for detailed Service Manual.

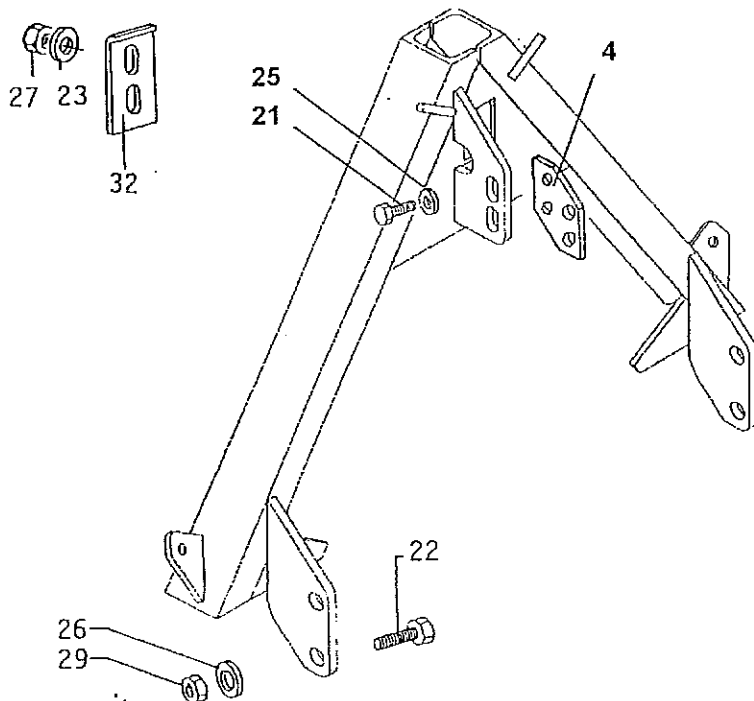
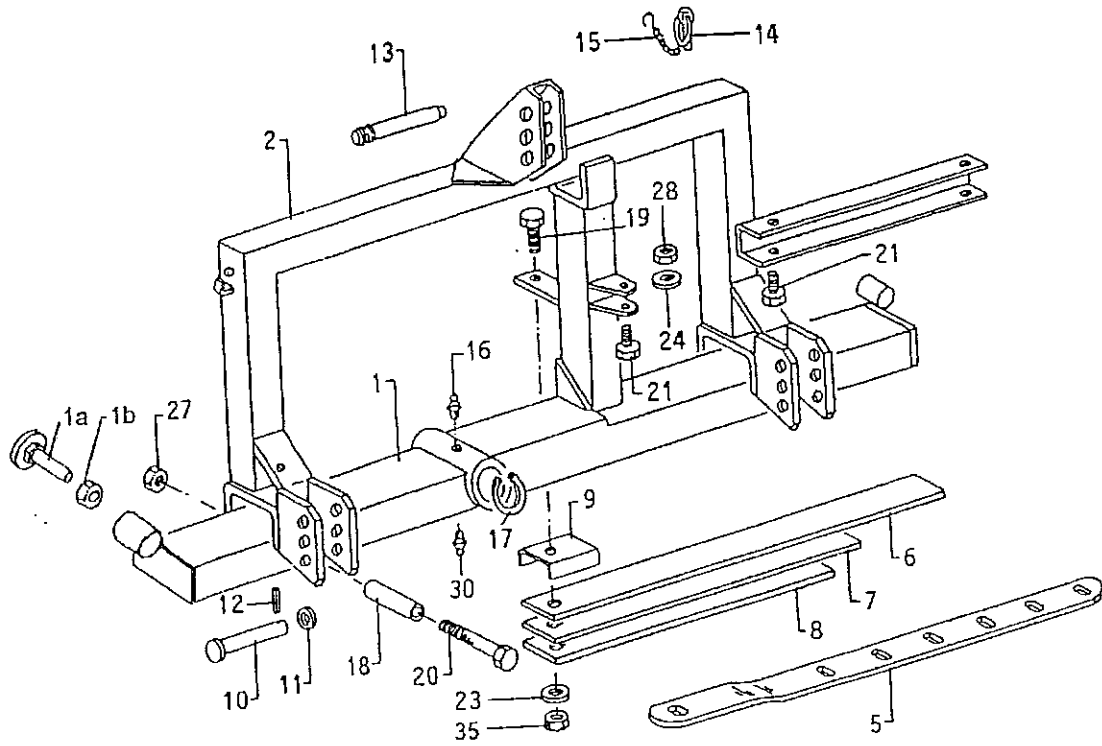
Parts book from
Maschiene no. 013000 on!

Lors d'une commande pour pièces de rechange préciser type de facheuse, numéro de machine et année de construction. En cas de besoin demander Manuel d'Entretien détaillé.

Catalogue de pieces de rechange de no.
De machine 013000!

Inhalt	contents	table de matières	Seite / page
Anhängung mit Zentralbolzen	central bolt attachment	attelage par boulon central	1-2
Hubzylinder bis Masch. Nr. 086999	lifting cylinder bar till mach. nr. 086999	cylindre de levage de coupe jusqu'au nr. 086999	3-4
Hubzylinder ab Masch. Nr.087000	lifting cylinder from mach. nr. 087000	cylindre de levage de coupe à partir du mach.nr.087000	5-6
Tragrahmen	beam	barre de coupe	7-8
Winkeltrieb	right angle gear box	engrenage angulaire	9-10
Winkelgetriebe	right angle gear	engrenage angulaire	11-12
Hauptwelle	drive shaft	arbre de transmission	13-14
Keilriementrieb	v-belt drive	commande à courroie	15-18
Mähbalken bis Masch. Nr. 077999	cutter till mach. nr. 077999	barre de coupe jusqu'au mach.nr. 077999	19-22
Mähbalken ab Masch. Nr. 078000	cutter bar from mach. nr. 078000	barre de coupe à partir du mach.nr. 078000	23-26
Mähteller, innen	inner disc	disque interieur	27-28
Mähteller	disc	disque	29-30
Lagerkopf	disc drive	commande	31-32
Klappschutz bis Masch. Nr. 120 999	hinged shield till mach. nr. 120 999	garant pliant jusqu'au mach. nr. 120 999	33-34
Klappschutz ab Masch. Nr. 121 000	hinged shield as from nr. 121 000	garant pliant à partir d' nr. 121 000	35-36
Schutze bis Masch. Nr. 120 999	shield till mach. nr. 120 999	garants jusqu'au mach. nr. 120 999	37-40
Schutze ab Masch. Nr. 121 000	shield as from nr. 121 000	garants à partir d' nr. 121 000	41-44
Keilriemenschutz	v-bild guard	protection de courroie	45-46
Gleitfeder / Gleitschuh	spring steel skid / gliding	patin ex acier à ressort / patin de guidage	47-48
Entlastungsfeder	weight transfer spring	ressort de décharge	49-50
Schwadscheiben, rechts	swath discs, right	disques à andain, droite	51-54
Schwadscheiben, links	swath discs, left	disques à andain, gauche	55-56
Schwadscheiben, rechts	swath discs, right	disques à andain, droite	57-58
Schwadscheiben, links	swath discs, left	disques à andain, gauche	59-60
Schwadblech	swath plate	planche à andain	61-62

Anhängung mit Zentralbolzen
 Central bolt attachment
 Attelage par boulon central



Anhängung mit Zentralbolzen

central bolt attachment

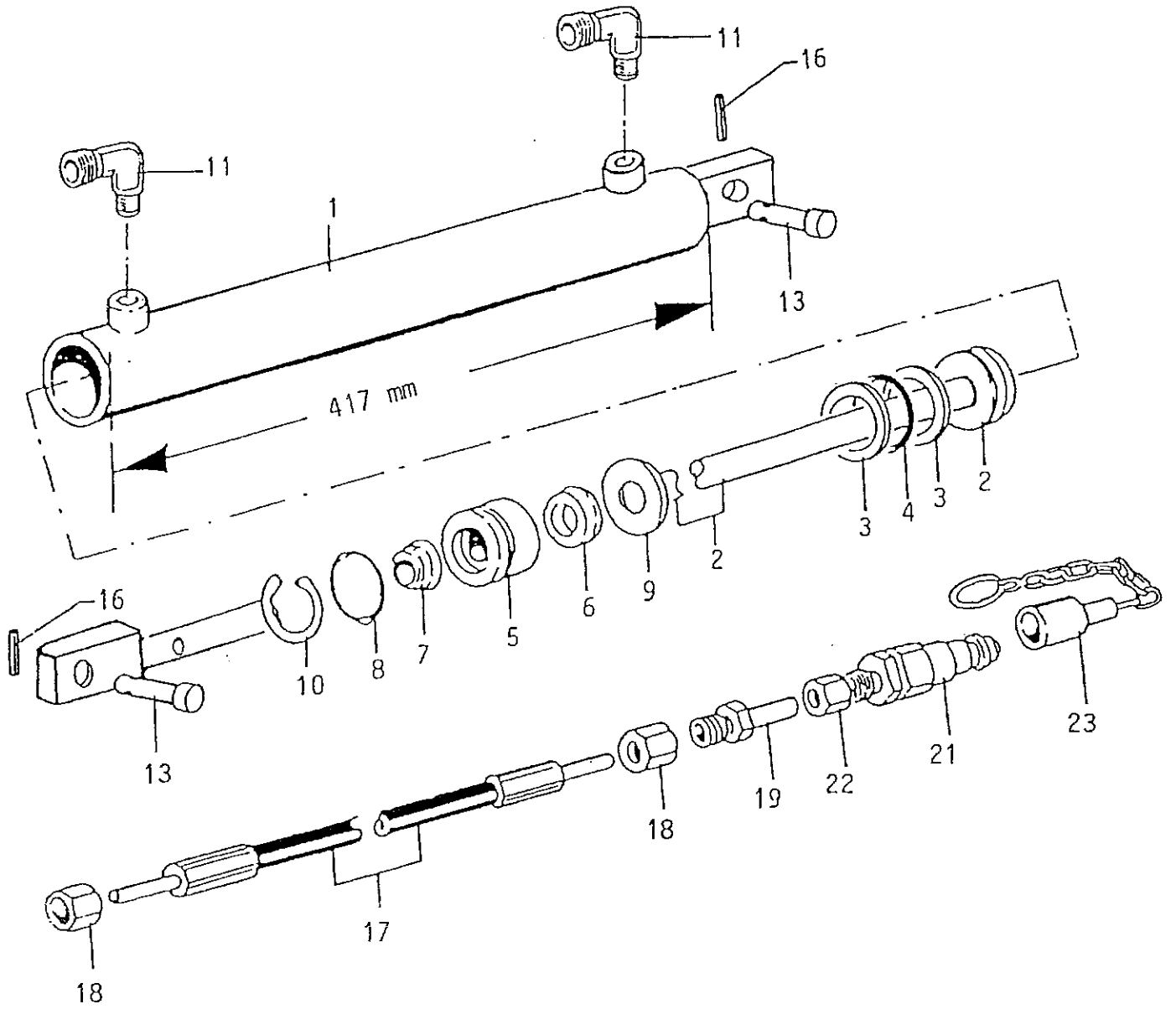
attelage par boulon central

Pos ref.	EDV Nr. part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Designation	Stück Qty.
1	034682	TF 15-ZS-120/1	Schwenktraverse	swinging cross piece	reverse pivotante	1
1a	034681		Einsteilschraube	screw	vis	2
1b	002672		6Kt. Mutter M16	nut	écrou	2
2	021305	TF 15-ZS-105	Anhängebock	attachment frame	cadre d'attelage	1
3	026750	TFL 15-K-103/3	Kuppeldreieck	coupling frame	cadre d'accouplement	1
4	021291	TFL 15-K-108/2	Gewindelassche	thread plate	collier	1
5	021303	TF 15-ZS-125	Arretierungsflasche	stop bracket	collier d'arrêt	1
6	018706	TFL 15-ZS-110	Blattfeder 500 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
6a	025053	TF 15-Z-114	Blattfeder 450 mm	leaf spring	ressort feuilleté	2
7	018707	TFL 15-ZS-111	Blattfeder 320 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
8	018708	TFL 15-ZS-112	Blattfeder 250 mm	leaf spring	ressort feuilleté	1
9	021302	TFL 15-Z-113	Blattfederhalter	support	support	1
10	021325		Unterlenkerbolzen Ø 22	draft link bolt	axe de barre infér.	2
11	002333		U-Scheibe Ø 23	washer	rondelle	2
12	002755		Spannhülse Ø 5x32	roll pin	goupille élastique	2
13	020954	TFL 15-Ae-106/1	Oberlenkerbolzen Ø 19	top link bolt	axe de barre sup.	1
14	002956		Klappspint	pin	goupille	1
15	015227		Sicherungskette	chain	chaîne	1
16	002843		Schmiernippel	greasing nipple	graisseur	1
17	018710		Seegerring Ø 55	circlip	circlip	1
18	018700	TFL 15-ZS-105	Distanzrohr	distance tube	tube d'écartment	2
19	002546		Schraube M 12x1,5x50	screw	vis	1
20	018709		Schraube M 12x120	screw	vis	2
21	005014		Schraube M 16x30	screw	vis	4
22	021838		Schraube M 20x45	screw	vis	2
23	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	3
24	002343		U-Scheibe Ø 17	washer	rondelle	2
25	018261		U-Scheibe Ø 17x6x40	washer	rondelle	2
26	002345		U-Scheibe Ø 21	washer	rondelle	2
27	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	4
28	002643		Sicherungsmutter M 16	lock nut	écrou à autoblocage	2
29	019223		Sicherungsmutter M 20	lock nut	écrou à autoblocage	2
30	002844		Schmiernippel	greasing nipple	graisseur	1
31	025043		Sicherungsmutter M 12x1,5	lock nut	écrou à autoblocage	1
32	024022	TFL 15-K-111/2	Rastblech	plate	plaque	1

Hubzylinder
Bis Mach. Nr. 086999

lifting cylinder
bar till.mach. Nr. 086999

cylindre de levage
de coupe jusqu'au nr. 086999



Hubzylinder
Bis Mach. Nr. 086999

lifting cylinder
bar till mach. Nr. 086999

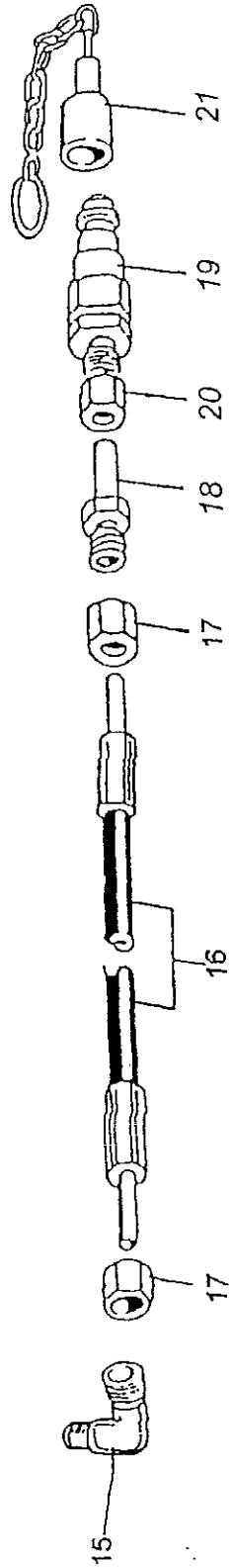
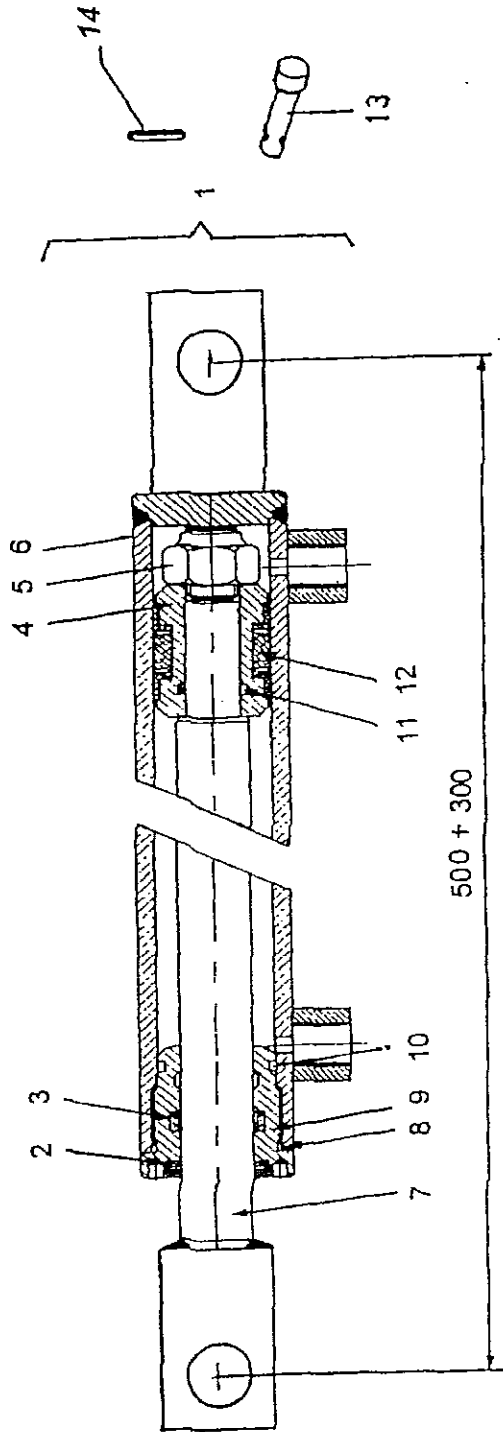
cylindre de levage
de coupe jusqu'au nr. 086999

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
021277	Y4-DW-300/2		Hubzylinder kpl. best. aus: Pos. 1-16	lifting cylinder compl. incl. item 1-16	cylindre de levage compl. compr. pos. 1-16	1
1	017344	Y4-DW-301/1	Hubzylinder	lifting cylinder	cylindre de levage	1
2	017348	Y4-DW-303/1	Kolbenstange	piston rod	tige de piston	1
3	017352		Stützring 32x2,6x1	back-up ring	back-up ring	2
4	017351		O-Ring Ø 26,2x3	o-ring	joint torique	1
5	005729	Y 4-3.	Führungsbüchse	guide bush	douille de guidage	1
6	004621	Y 4-5	Nutring	grooved ring	anneau rainure	1
7	004622	Y 4-7	Abstreifer	wiper ring	joint	1
8	003616	Y 4-6	Rundschnurring	o-ring	joint torique	1
9	017364	Y 4/2-4	Beilagscheibe 40x4x35	washer	rondelle	1
10	002870	Y 4-8	Seegerring Ø 34x1,5	circlip	circlip	1
11	003104	V 2063	Winkel-Einschraub- Verschraubung	male stud elbow	équerre mâle	2
13	021281		Bolzen Ø 16x65x60	bolt	boufon	2
16	020400		Spannhülse Ø 4x30	roll pin	goupille élastique	2
017975	TFL 14-3800-10		Schlauchgarnitur best. aus: Pos 17 - 23	hose kit incl. item 17-23	kit de tuyau compr. Pos. 17-23	2
17	017973	V 2342 K	Hydr. Schlauch kpl. 1300 mm lg. mit V 2020 und V 2023	hydr. hose compl. 1300 mm long with V 2020 and V 2023	tuyau hydr. compl. Longueur 1300mm, avec V 2020 et V 2023	2
18	002998	V 2020	Überwurfmutter M 12x1,5	nut	écrou	4
	002999	V 2023	Keilring f. Rohr 6 Ø	rapared ring f. pipe 6 Ø	bague conique pour tube 6Ø	4
19	003195	V 2106	Reduzierschraubung mit V 2020 und V 2023	standpipe adaptor with V 2020 and V 2023	raccord de reduction avec V 2020 et V 2023	
21	003210	V 2201-5	Kupplungsstecker	coupler plug	raccord	2
22	003079	V 2034	Überwurfmutter M18x1,5	nut	écrou	2
	003078	V 2033	Keilring f. Rohr 12Ø	tapered ring f. pipe 12Ø	bague conique pour tube 12Ø	2
23	013360	V 2204-8	Staubkappe	dust plug	bouchon	2

Hubzylinder
ab Mach Nr. 087000

lifting cylinder
from mach. nr. 087000

cylindre de levage
de coupe à partir du mach. nr. 087000



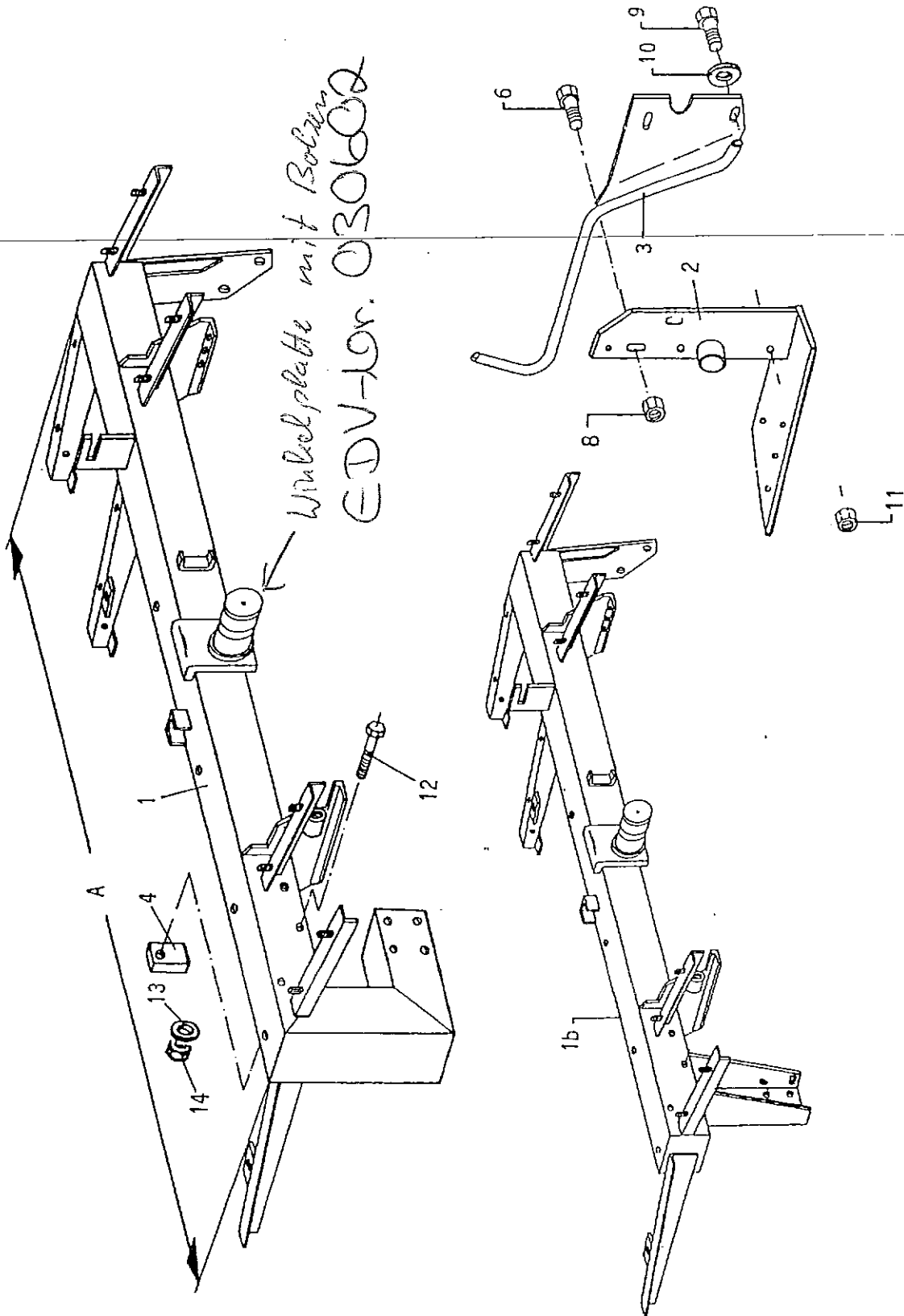
Hubzylinder
ab Mach Nr. 087000

lifting cylinder
from mach. nr. 087000

cylindre de levage
de coupe à partierdu mach. nr. 087000

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	029053	Y4-DW-305	Hubzylinder kpl. best. aus Pos.2-12	cylinder cpl. pos. 2-12	cylindre cpl. pos. 2-12	1
2	036419		Abstreifer	wiper ring	joint	1
3	036420		Nutring 202652	grooved ring	anne au rainure	1
4	036421		Kolben	piston	piston	1
5	029237		Sicherungsmutter M14x1,5	nut	écrou à autoblocage	1
6	036424		Zylinderrohr	lifting	tube	1
7	036425		Kolbenstange	piston rod	tige de piston	1
8	036417		O-Ring 32x2,5	o-ring	joint torique	1
9	036416		Führungskopf	guide bush	douille de guidage	1
10	036415		O-Ring 28x2,5	o-ring	joint torique	1
11	003607		O-Ring 15,3x2,4	o-ring	joint torique	1
12	036414		Kolbendichtung	ring	anneau de piston	1
13	021281		Bolzen D 16x65	bolt	boulon	2
14	020400		Spannhülse D 4 x 30	roll pin	goupille élastique	2
15	029051	V 2063-06	Winkel-Einschraub- Verschraubung R1/4-D6	male stud elbow	équerre mâle	2
16	017974	V 2343	Hydr. Schlauch kpl. 1300 mm lang D6/D6	hydr. hose compl. 1300 mm long	tuyau hydr. compl. Lougueur 1300 mm	2
17	002998	V 2022	Überwurfmutter M12x1,5	nut	écrou	4
18	002999	V 2023	Keilring für Rohr D6	rapered ring f. pipe D6	bague conique pour tube D6	4
19	003195	V 2106	Reduzierverschraubung	standpipe adaptor	raccord de reduction	2
20	003210	V 2201-5	Kupplungsstecker	coupler plug	raccord	2
20	003079	V 2034	Überwurfmutter M18x1,5	nut	écrou	2
20	003078	V 2033	Keilring f. Rohr12Ø	tapered ring f. pipe 12Ø	bague conique pour tube12Ø	2
21	013360	V 2201-8	Staubmuffe	dust plug	bouchon	2

Tragrahmen / beam / barre de support



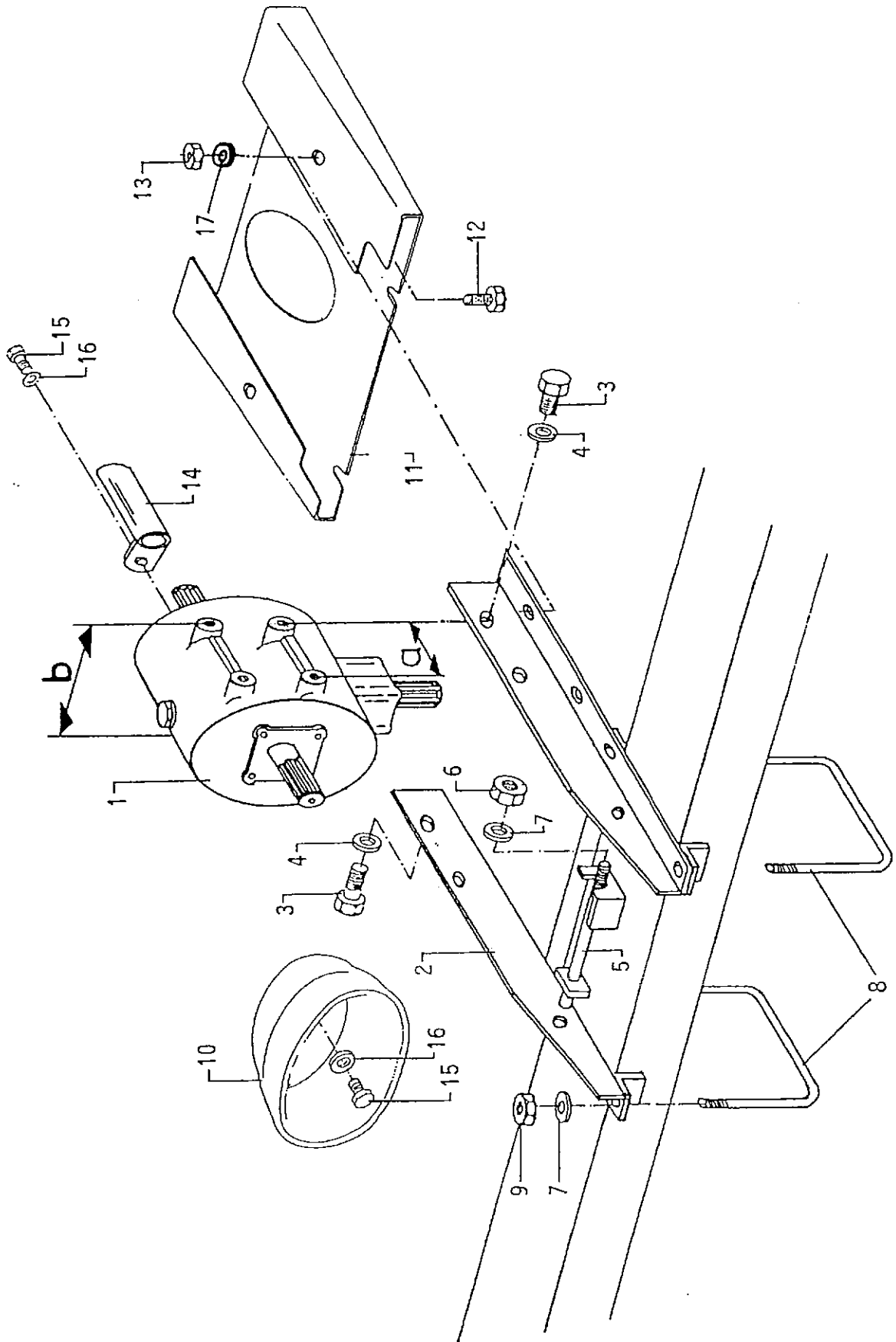
Tragrahmen

Pos ref. part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	beam	barre de support	Stück Qty.
					Désignation	
1	028828	TF16-ZV-202/4	Tragrahmen FT 250/252 A = 2388 mm	beam FT 250/252	barre de support FT 250/252	1
	028828	TF17-ZV-202/4	Tragrahmen FT 290/292 A = 2790 mm	beam FT 290/292	barre de support FT 290/292	1
1 b	021607	TF16-ZV-202/1	Tragrahmen FT 250	beam FT 250	barre de support FT 250	1
2	029018	T18-251	Balkenstrebe	support	console de jonction	1
3	021619	T15-255	Trennvorrichtung	separating devise	dispositif de separation	1
4	026463	TF17-Z-397	Gewindelassche	screwed bracket	éclisse de filet	1
6	002469		Schraube M 16x40	screw	vis	2
8	002672		Mutter M 16	nut	écrou	2
9	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	2
10	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	2
11	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	2
12	001979		Schraube M 10x120	screw	vis	1
13	022184		U-Scheibe Ø 10,5	washer	rondelle	2
14	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	1

∞ 028 264

Winkelplatte mit Bolzen ersetzt durch 030602

Winkeltrieb / right angle gear box / engrenage angulaire



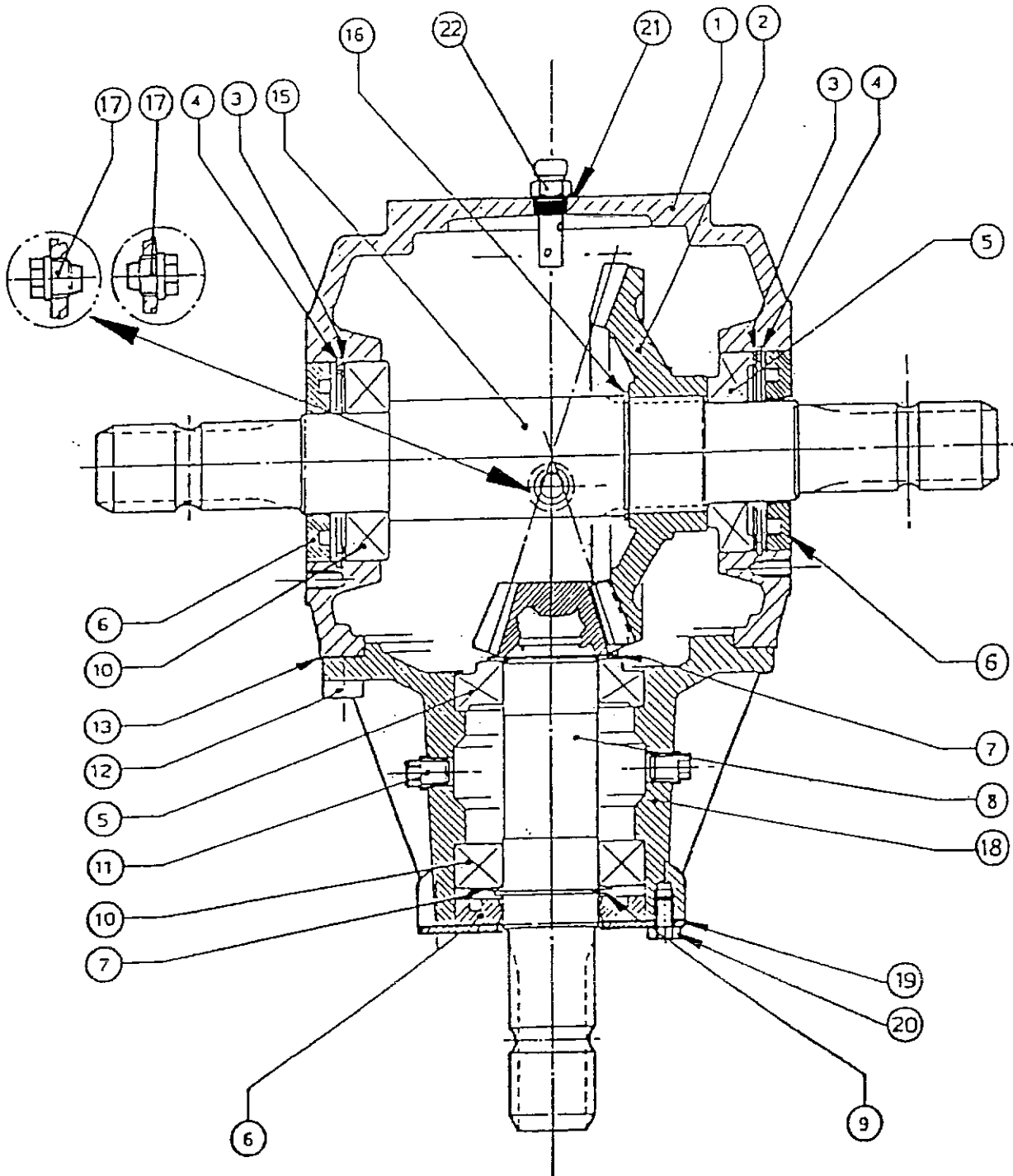
Winkeltrieb

right angle gear box

engrenage angulaire

Pos ref.	EDV Nr. part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	016510	TF 15-302	Winkelgetriebe i = 1 : 2,91 a = 100 mm b = 190 mm	right angle gear box	engrenage angulaire	1
2	018389	TF 15-304/1	Lagerbock	gear bracket	fixation pour engrenage	1
3	016585		Schraube M 16x25	screw	vis	4
4	002343		U-Scheibe Ø 17	washer	rondelle	4
5	018384	TF 15-305	Gewindestange	threaded bolt	boulon fileté	1
6	002670		Mutter M 12	nut	écrou	1
7	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	5
8	016517	TF 15-306	Klemmbügel	bow	archet	2
9	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	4
10	021574	TF 15-315	Schutztopf	guard	protection	1
11	016519	TF 16-308	Abdeckschutz unten	cover, underneath	recouvrement, inférieur	1
12	002435		Schraube M 10x20	screw	vis	2
13	002667		Mutter M 10	nut	écrou	2
14	016523	TF 15-312	Wellenschutz	cover for drive shaft	recouvrement pour arbre	1
15	002353		Schraube M 8x20	screw	vis	5
16	003264		U-Scheibe Ø 9	washer	rondelle	5
17	002314		U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	2

Winkeltriebe / right angle gear box / engrenage angulaire



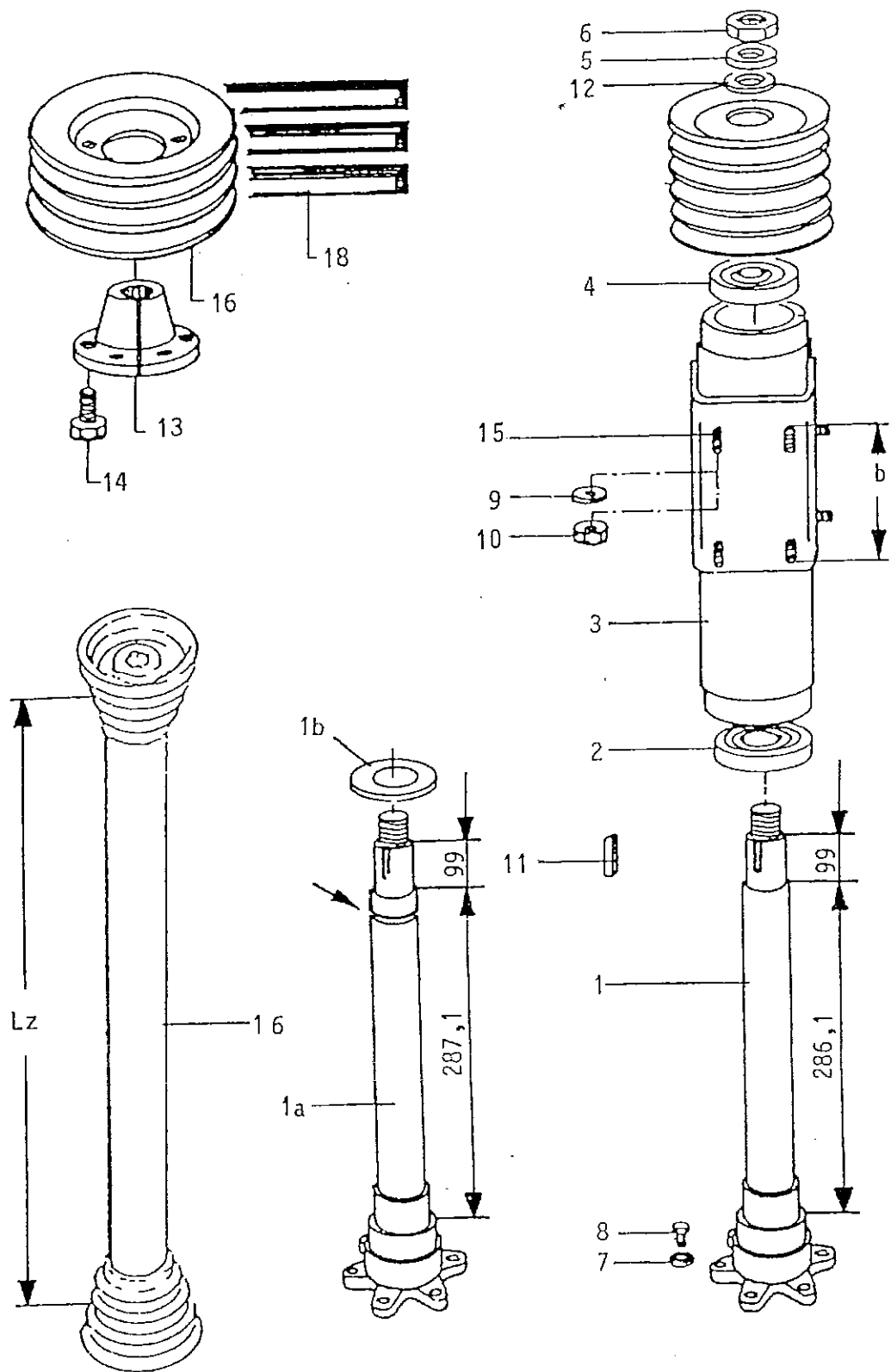
Winkeltriebe

right angle gear box

engrenage angulaire

Pos ref.	EDV Nr. part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
016510		TF 15-302	Winkelgetriebe i = 1 : 2,91	right-angle gear box i = 1 : 2,91	engrenage angulaire i = 1 : 2,91	1
1	019824		Gehäuse	housing	carter	1
2	019825		Kranz Z 35 M 4,5	gear ring	courronne de différentiel	1
3	019826		U-Scheibe Ø 65,3x79,7	washer	rondelle	2
4	019827		Seegerring	circlip	circlip	2
5	019812		Lager 30208	bearing	roulement	2
6	019828		Simmerring 40x80x10	shaft seal	bague à lèvres avec ressort	3
7	019813		U-Scheibe Ø 40,3x51,5	washer	rondelle	2
8	019829		Ritzelwelle Z 12 M 4,5	pinion shaft	arbre de pignon	1
9	019830		Seegerring	circlip	circlip	1
10	002713		Lager 6208	bearing	roulement	2
11	019786		Ölstopfen 3/4"	plug	bouchon	2
12	002436		Schraube M 10x25	screw	vis	8
13	019831		Dichtung	gasket	joint	1
15	019832		Welle 1" 3/8 Z 6	shaft	arbre	1
16	019833		Seegerring	circlip	circlip	1
17	019814		Schauglas	viewing glass	verre-regard	1
18	019834		Verlängerung	extension piece	rallonge	1
19	019835		Deckel	cover	couvercle	1
20	006238		Schraube M 8x12	screw	vis	4
21	019836		Federring	spring ring	anneau de ressort	1
22	021264		Entlüftungsschraube	plug	bouchon	1

Hauptwelle / drive shaft / arbo de transmission



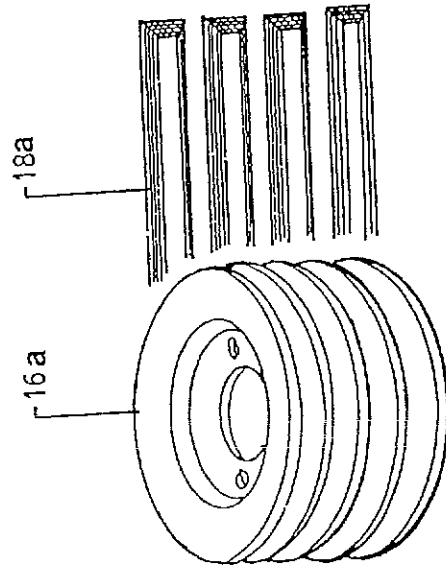
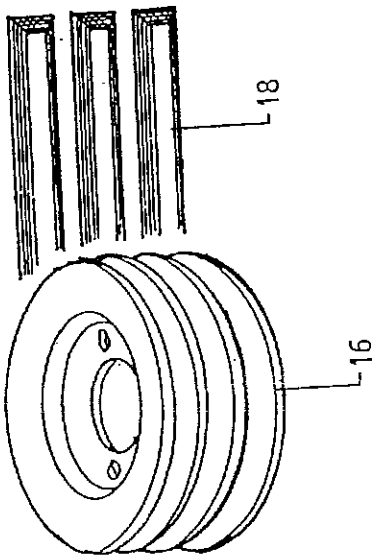
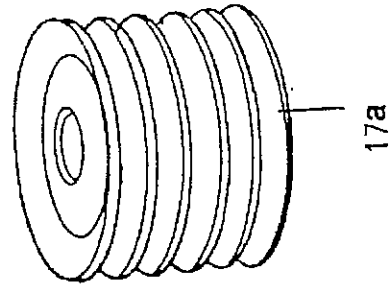
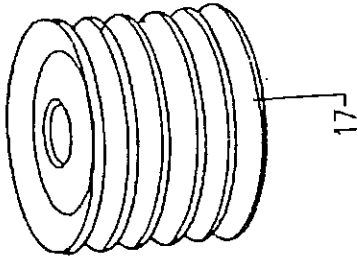
Hauptwelle

drive shaft

arbre de transmission

Pos ref.	EDV Nr. Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	020551	TF 15-402/1	Hauptwelle wird ersetzt durch Pos. 1a, 1b	drive shaft	arbre de transmission	1
1a	026893	TF 15-402/2	Hauptwelle mit Nut	drive shaft	arbre de transmission	1
1b	026892	TF 15-403	Abdeckscheibe	covering disc	disque couvrant	1
2	016633		Kugellager 6210-2RS-C3	ball bearing	roulement à billes	1
3a	020553	TF 15-404/1	Lagerrohr b = 100 mm	tube	tube	1
3b	025770	TF 15-404/2	Lagerrohr b = 55 mm	tube	tube	1
4	016632		Kugellager 6308-2RS-C3	ball bearing	roulement à billes	1
5	002957	N 193/1a	U-Scheibe	washer	rondelle	1
6	002648		Fl. Mutter M 22x1,5	nut	écrou	1
7	002833		Schnorrnscheibe Ø 12	lock washer	rondelle	6
8	002448		Schraube M 12x30	screw	vis	6
9	002341		U-Scheibe Ø 13 bei Pos.3a	washer at pos. 3a	rondelle du pos. 3a	4
	002343		U-Scheibe Ø 17 bei Pos.3b	washer at pos. 3b	rondelle du pos. 3b	4
10	002636		Sicherungsmutter b. Pos.3a	lock nut at pos. 3a	écrou à autobl. du pos.3a	4
	015412		Sicherungsmutter M 16x1,5 bei Pos. 3b	lock nut at pos. 3b	écrou à autobl. du pos.3b	4
11	016690		Paßfeder A 12x8x45	parallel key	clavette	1
12	019584	TF 15-384/1	Distanzbüchse Ø 51x4,5x29	spacer	entretoise	1
13	008587	V 846 A	Klemmflansch	flange	bride	1
14	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	3
15	002451		Schraube M 12x35 b.Pos.3a	screw at pos. 3a	vis du pos. 3a	4
	025772		Schraube M 16x1,5x130 bei Pos. 3b	screw at pos. 3b	vis du pos. 3b	4
			Gelenkwelle	PTO drive shaft	transmission	
16	018489	TF 16-350 R/1	W 2400 1 3/8"	6tlg. / 1 3/8" 6tlg. m.	Freilauf Lz = 1060 mm	1
	018487	TF 16-350 L/1	W 2400 1 3/8"	6tlg. / 1 3/8" 6tlg. m.	Freilauf Lz = 1060 mm	1

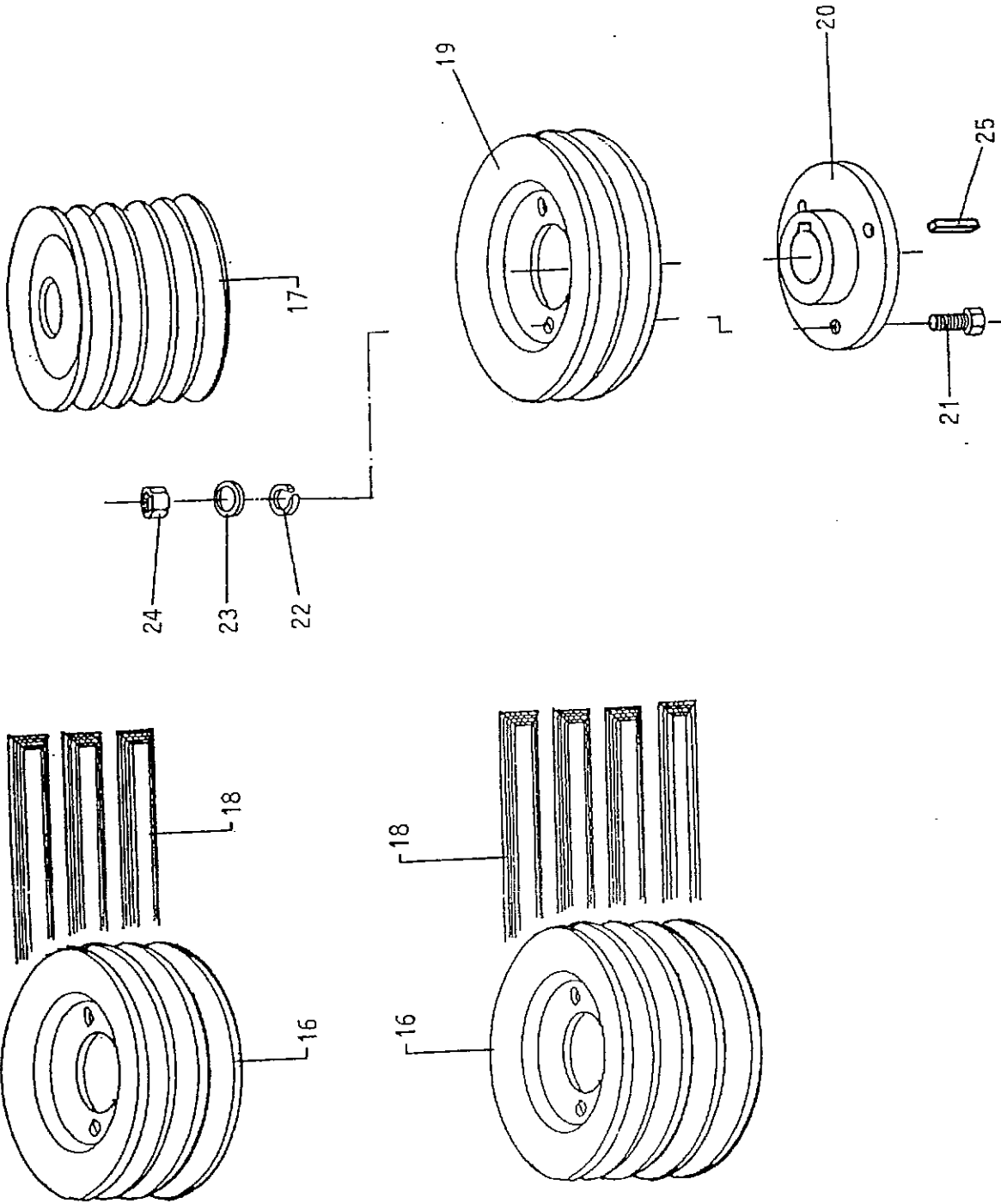
Keilriementrieb / v-belt drive / commande à courroie



Keilriementriebe ab Geräte-Nr.36000 / v-belt drive from number of machine 36000 / commande à courroie des numéro du~machine 36000

Gerätetyp	Drehzahl r.p.m.	Riemenscheibe am Getriebe	Pos. 16 16a	Riemenscheibe an Pos. 1 Hauptwelle	Pos. 17 17a	Keilriemen Pos. 18 verst. v-belt	Pos. 18 18a	
Modèle	t./min.	poulie on gearbox poulie sur l'engrenage	Pos. 16 16a	pulley on main shaft poulie sur l'arbre principal	Pos. 17 17a	courroie	Pos. 18 18a	
		DW P EDV-Nr. part no.	Fabr.-Nr. factory no.	DW P EDV-Nr. part no.	Fabr.-Nr. factory no.	EDV-Nr. part no.	Größe size	Stck. Qty.
FT 250	540	315 016697	TF 15-382	140 020555	TF 15 - 383/2	5 005953	17x11x2540 Li	3
FT 250	1000	170 016687	TF 15-392	140 020555	TF 15 - 383/3	5 003752	17x11x2240 Li	3
FT 290	540	315 021010	TF 17-382	140 021012	TF 17 - 383	6 021014	17x11x2950 Li	4
FT 290	1000	170 021070	TF 17-392	140 021012	TF 17 - 383	6 016699	17x11x2700 Li	4

Keilriementrieb / v-belt drive / commande à courroie



Keilriementriebe ab Geräte-Nr.36001 / v-belt drive from number of machine 36001 / commande à courroie des numéro du-machine 36001

Gerätetyp	Drehzahl r.p.m.	Riemenscheibe am Pos. 16 pulley on gearbox	Getriebe	Riemenscheibe an Pos. 1 pulley on main shaft	Hauptwelle	Keilriemen Pos. 18 verst.		
Modèle	t./min.	poulie sur l'engrenage		poulie sur l'arbre principal		v-belt courroie		
		DW P EDV-Nr. part no.	Fabr.-Nr. factory no.	DW P EDV-Nr. part no.	Fabr.-Nr. factory no.	EDV-Nr. part no.	Größe size	Stck. Qty.
FT 250/252	540	315 021010	TF 17-382	140 025839	TF 16-386	5 005953	17x11x2540	Li 4
FT 250/252	1000	224 018323	TFL14-380-21	190 025835	TF 16-396	5 016694	17x11x2450	Li 3
FT 290/292	540	315 021010	TF 17-382	140 025839	TF 16-386	5 021014	17x11x2950	Li 4
FT 290/292	1000	224 018323	TFL14-380-21	190 025835	TF 16-396	5 025836	17x11x2900	Li 3

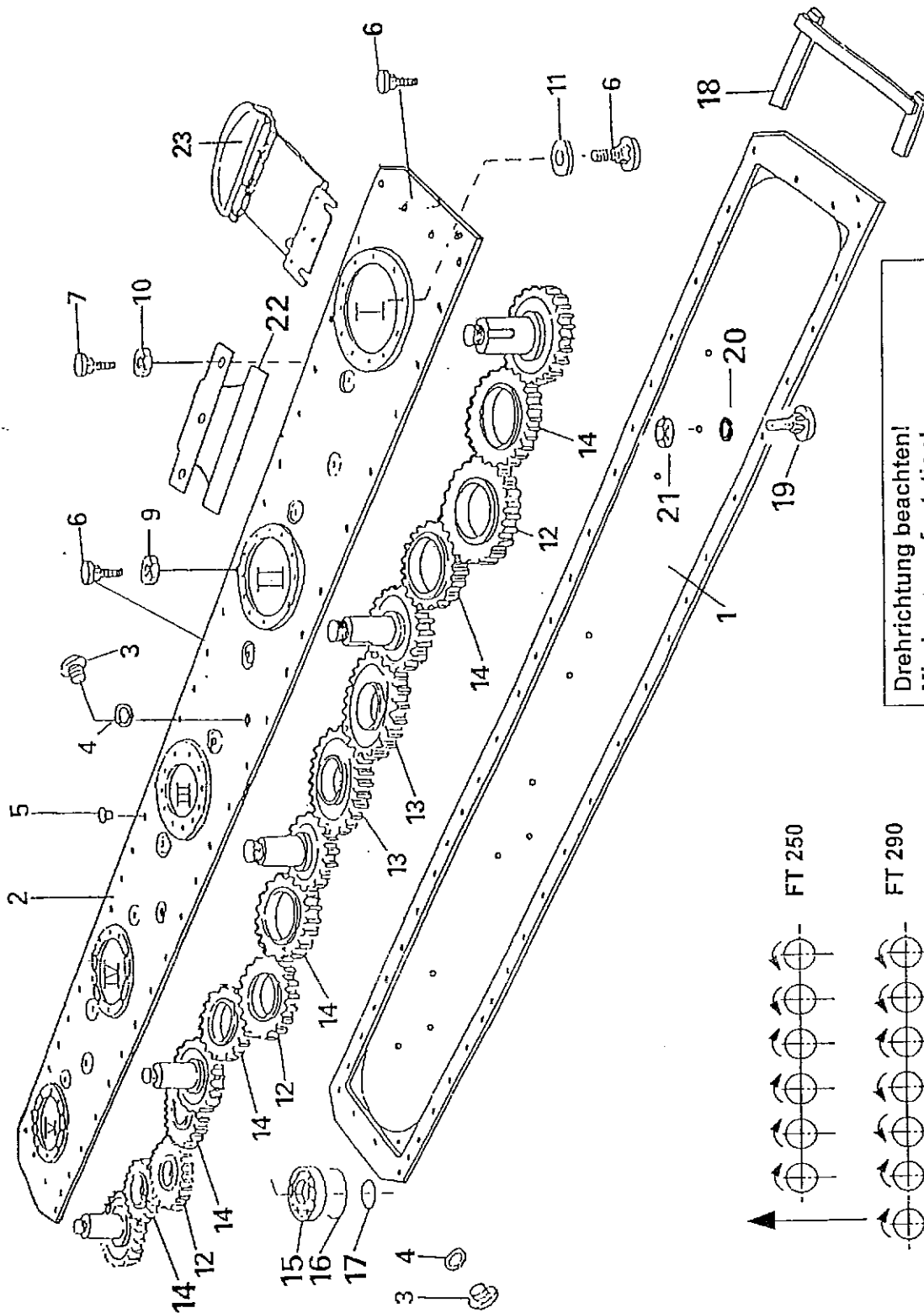
Bei Geräten mit Aufbereiter Condimat und Drehzahl 540 /min sind zusätzlich erforderlich: Pos. 19 bis 25

At mowers with conditioner CONDIMAT and speed 540 RPM the following positions are additionally necessary:

Aus faucheuses avec CONDIMAT et la vitesse 540 7/ min. les positions suivantes sont nécessaires aussi:

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung description	Designation	Stück Qty.
19	020414	CF 15-758/1	Riemenscheibe	poulie	1
20	025842	TF 16-380-11	Flansch	bride	1
21	002439	Schraube M 10 x 35	Schraube	vis	4
22	002812	Federring B 10	lock washer	rondelle élastique	3
23	002314	U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	3
24	002667	Mutter	nut	écrou	3
25	020549	Paßfeder B 12x8x25	parallel key	clavette	1

Mähbalken / Cutter bar / Barre de coupe
 bis Masch. Nummer / till mach. nr. / jusqu'au nr. 077999

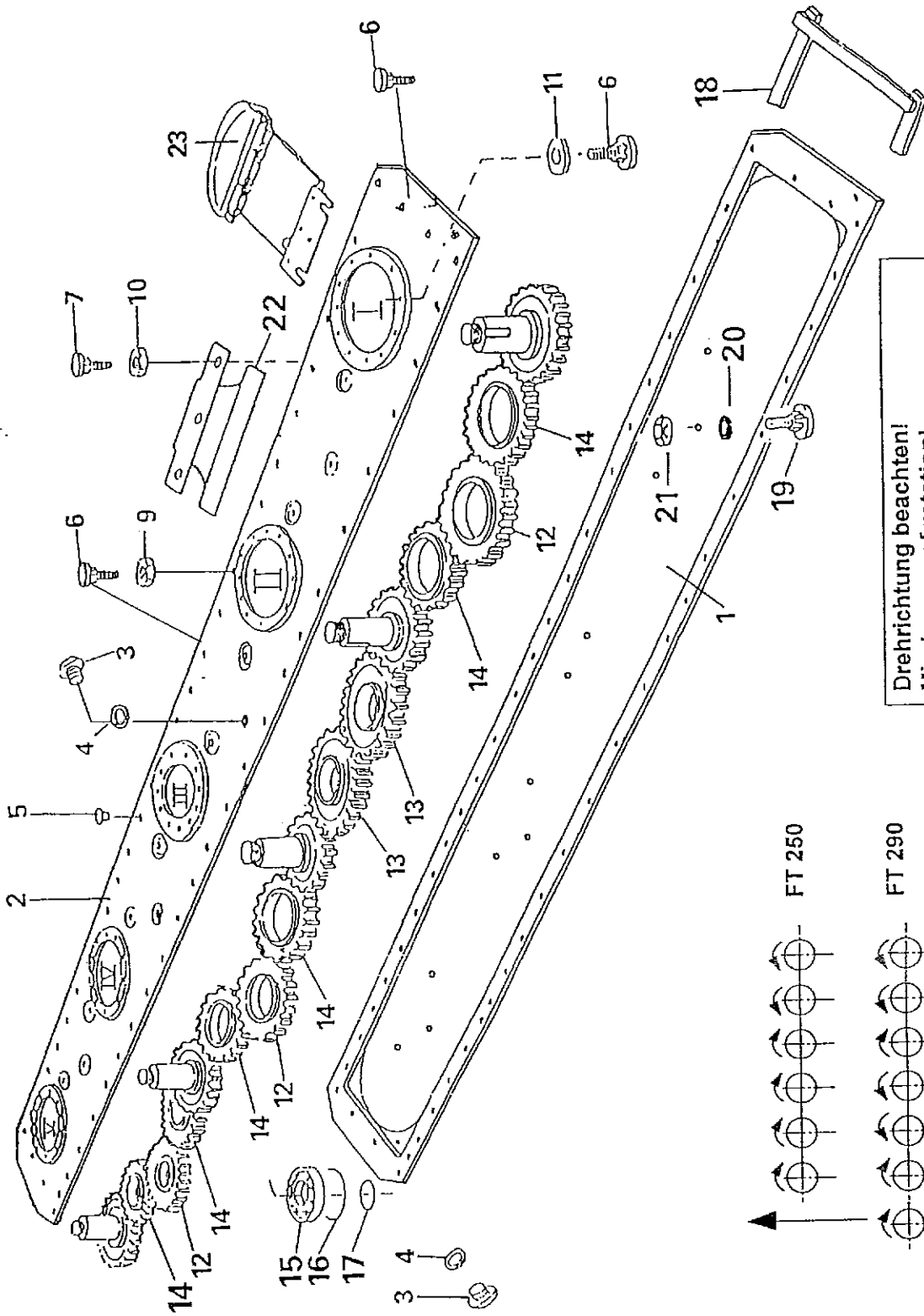


Drehrichtung beachten!
 Mind sense of rotation!
 Faire attention au sens de rotation!

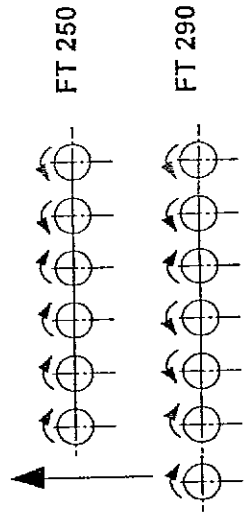
Mähbalken / Cutter bar / Barre de coupe
 Bis Masch. Nummer / till mach. nr. / jusqu'au nr. 077999

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung description	Désignation	FT250	FT290
022288		T 16-2700/1	Mähbalken mont./ Neu 030859	cutter bar compl./ new 030859		
022284		T 17-2700/2	Mähbalken mont./ Neu 030860 jeweils mit Lagerkopf aber ohne Mähnteller, ohne Gleitschuhe	cutter bar compl./ new 030860 each with disc drive but without discs and without glidinct shoes	1	1
1	020887	T 16-505	Wanne	barre partie infér	1	
	021271	T 17-505	Wanne	barre partie infér		1
2	020889	T 16-508	Deckel	barre partie supér	1	
	021274	T 17-508L	Deckel	barre partie supér		1
			<u>Drehrichtung der Mähnteller beachten!</u>	<u>faire attention au sens de rot. des disques!</u>		
3	012919	V 2012-14	Verschlußschraube	bouchon	2	2
4	002914		Kupfering Ø 22	anneau en cuivre	2	2
5	002892		Halbrundniete Ø6x16	rivet	5	6
6	020407		Riffelschraube M10x27	boulon cannelé	96	111
7	020406		Riffelschraube M10x31	boulon cannelé	10	12
9/10	031773		Stover Mutter M10,9	écrou à autoblocage	58	67
11	002908		Kupfering Ø 12	anneau en cuivre	48	56
12	007905	T/2-513	Stirn.37 Zähne m.Pos.15,16	pignon 37 dents avec pos.15,16	4	3
13	007900	T/2-510	Stirn.50 Zähne m.Pos.15,16	pignon 50 dents avec pos.15,16	2	6
14	007903	T/2-511	Stirn.33 Zähne m.Pos.15,16	pignon 33 dents avec pos.15,16	8	6

Mähbalken / Cutter bar / Barre de coupe
 bis Masch. Nummer / till mach. nr. / jusqu'au nr. 077999



Drehrichtung beachten!
 Mind sense of rotation!
 Faire attention au sens de rotation!

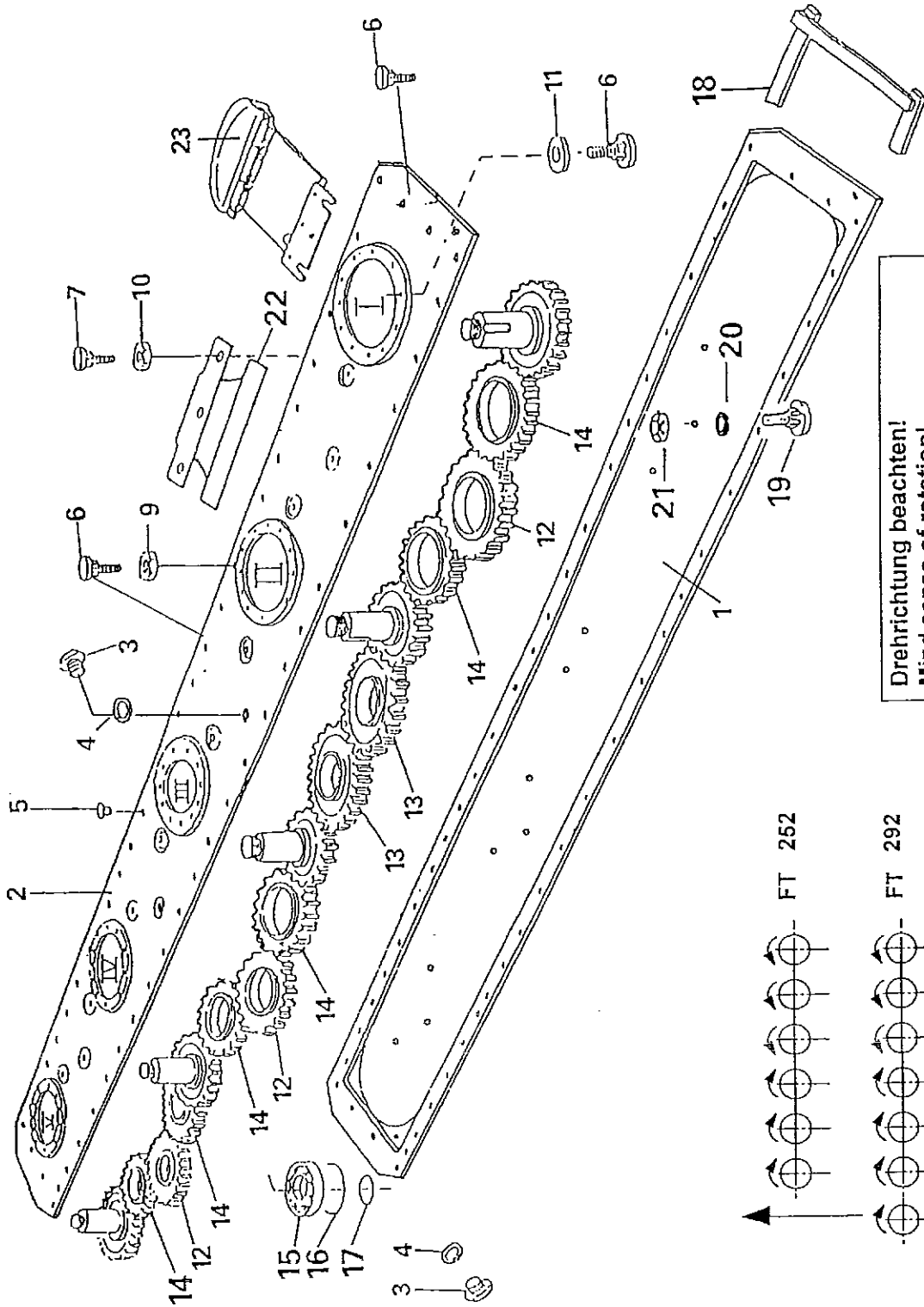


Mähbalken / Cutter bar / Barre de coupe
 Bis Masch. Nummer / till mach. nr. / jusqu'au nr. 077999

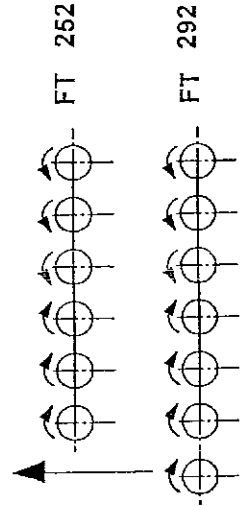
Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	FT250	FT290
15	002308		Rillenkugellager 6207 N	ball bearing	roulement à billes	14	15
16	007902	T/2-514	Drahtsicherung	retaining wire			
17	022164	V 474-11/100	O - Ring Ø 26x4,5	O - ring	joint torique	14	15
18	028865		Dichtband	seal tape	bande de garniture	1	1
19	021070		Riffelschraube M14x34	corrugated screw	boulon cannelé	14	15
20	002835		Schnorrnscheibe S14	nut	ecrou	14	15
21	013931		Mutter M14	nut	ecrou	14	15
22	020873	T 15-540	Kantenschutz	edge guard	protège-bord	5	6
23	025038	T 15-530/2	Tellerschutz	disc guard	protège-disque	6	7

Mähbalken Drehrichtung symmetrisch und seitlich verlängert, Version S-L

Cutter bar rotation symmetrical and extended lateral, version S-L
 Barre de coupe rotation symétrique et prolongation latéral, version S-L
 ab Geräte Nummer / as from gear N° / à partir d'appareil N° 078000



Drehrichtung beachten!
 Mind sense of rotation!
 Faire attention au sens de rotation!

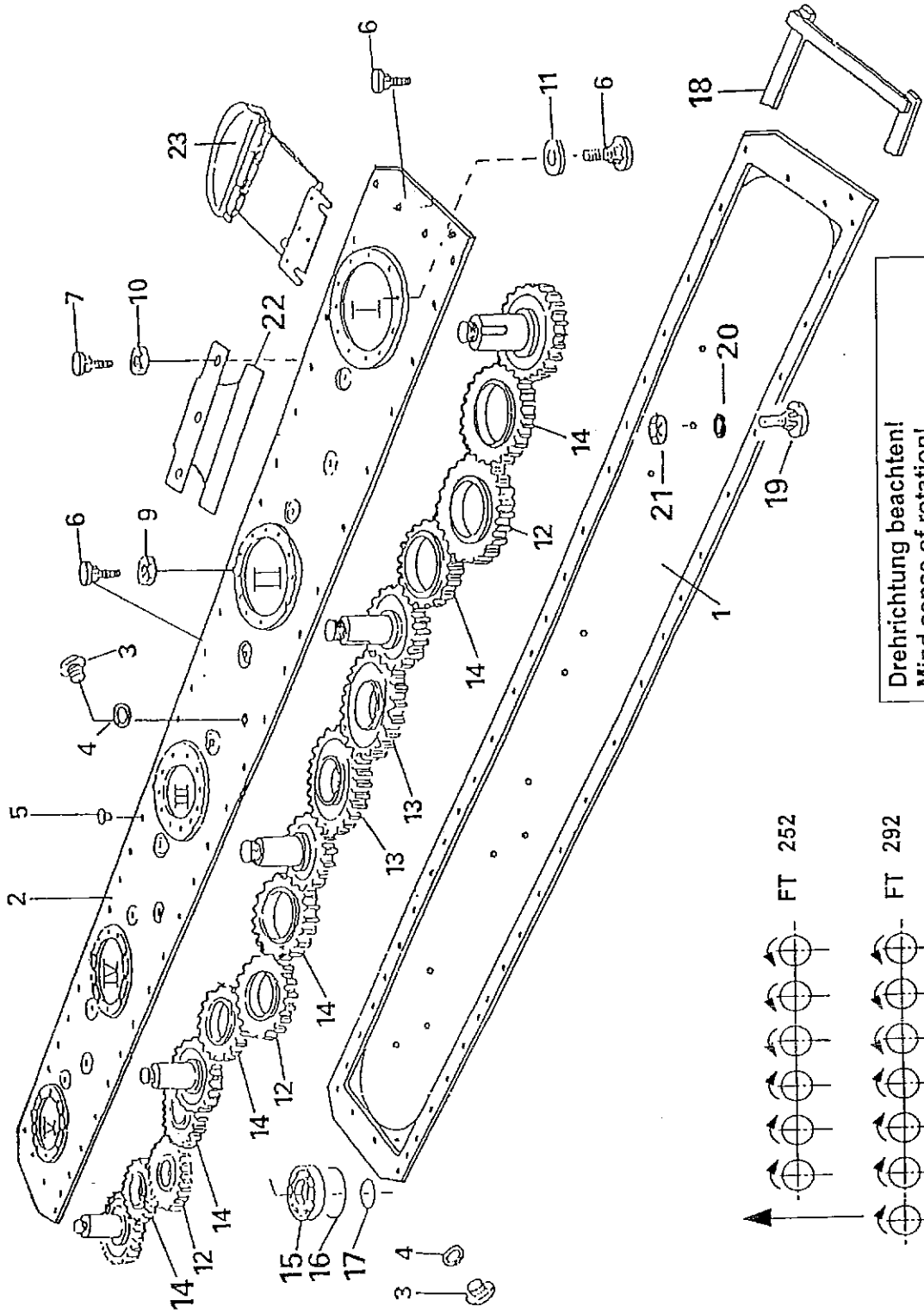


Mähbalken Drehrichtung symmetrisch und seitlich verlängert, Version S-L
 Cutter bar rotation symmetrical and extended lateral, version S-L
 Barre de coupe rotation symétrique et prolongation latéral, version S-L
 ab Geräte Nummer /as from rear N° /à partir d'appel N° 078000

Pos ref.	EDV Nr. Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung description	Désignation	FT252	FT292
030859		T 16S-2700L	Mähbalken mont.	cutter bar compl.		
030860		T 17S-2700L	Mähbalken mont. Jeweils mit Lager- kopf aber ohne Mähroller, ohne Gleitschuhe	cutter bar compl. each with disc drive but without discs and with- out glidinct shoes	1	1
1	030844	T 16-505L	Wanne	bottom cutter bar	1	
	030849	T 17-505L	Wanne	bottom cutter bar		
2	030846	T 16-508L	Deckel	top cutter bar	1	1
	030852	T 17-508L	Deckel	top cutter bar		
			<u>Drehrichtung der Mähroller beachten!</u>	<u>mind sense of rotation of the discs!</u>		
3	012919	V 2012-14	Verschlußschraube	plug, oil check	2	2
4	002914		Kupfering Ø 22	copper ring	2	2
5	002892		Halbrundniete Ø6x16	rivet	5	6
6	020407		Riffelschraube M10x27	corrugated screw	96	111
7	020406		Riffelschraube M10x31	corrugated screw	10	12
9/10	031773		Stover Mutter M10,9	lock nut	58	67
11	002908		Kupfering Ø 12	copper ring	48	56
12	007905	T/2-513 K	Stirn.37 Zähne m.Pos.15,16	gear 37 teeth with pos.15,16	4	3
13	007900	T/2-510 K	Stirn.50 Zähne m.Pos.15,16	gear 50 teeth with pos.15,16	2	6
14	007903	T/2-511 K	Stirn.33 Zähne m.Pos.15,16	gear 33 teeth with pos.15,16	8	6

Mähbalken Drehrichtung symmetrisch und seitlich verlängert, Version S-L

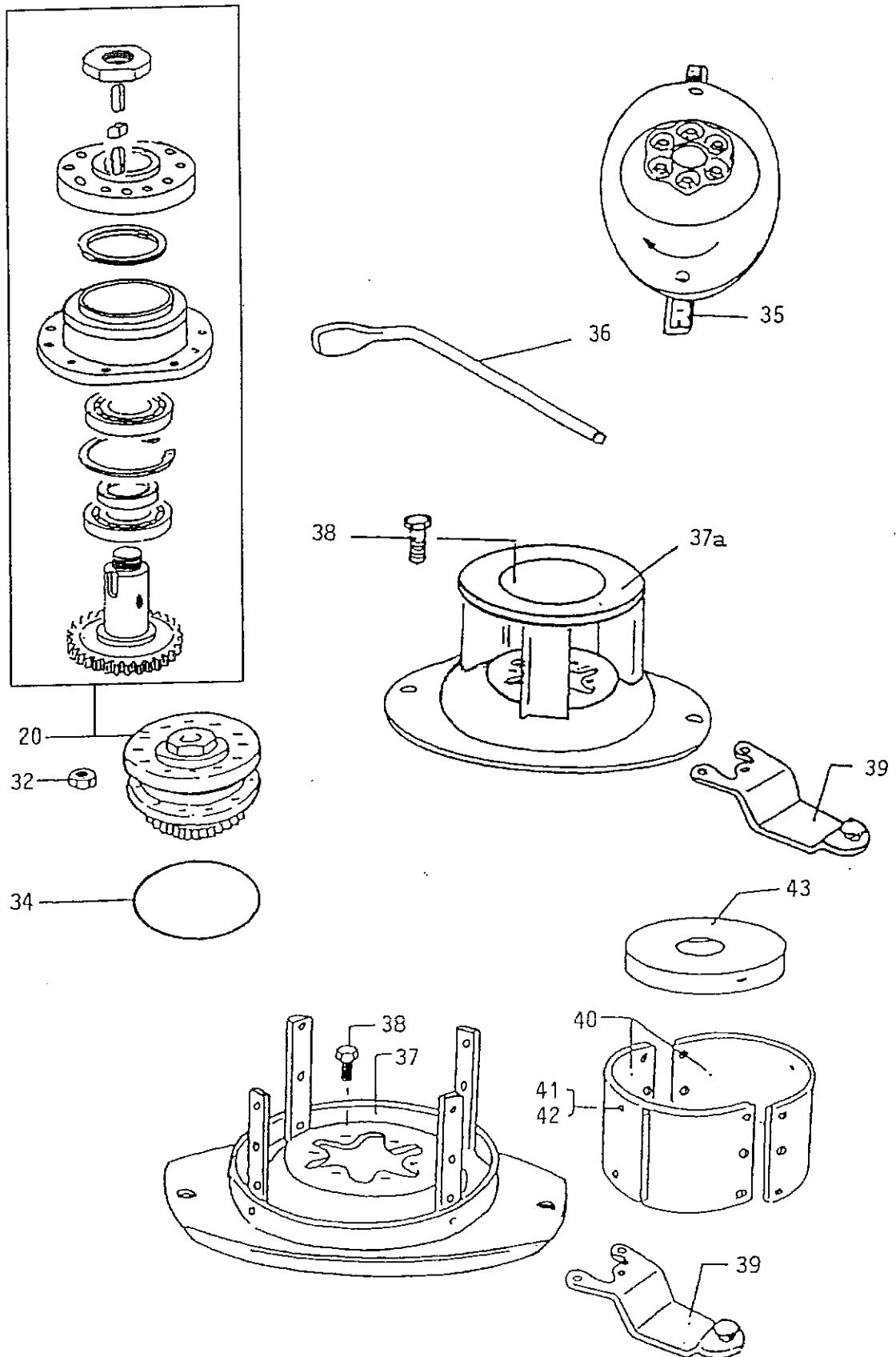
Cutter bar rotation symmetrical and extended lateral, version S-L
 Barre de coupe rotation symétrique et prolongation latéral, version S-L
 ab Geräte Nummer / as from gear N° / à partir d'appareil N° 078000



Mähbalken Drehrichtung symmetrisch und seitlich verlängert, Version S-L
Cutter bar rotation symmetrical and extended lateral, version S-L
Barre de coupe notation symétrique et prolongation latéral, version S-L
ab Geräte Nummer /as from aear N° /á partir d'appell N° 078000

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung description	Désignation	FT252	FT292
15	002308		Rillenkugellager 6207 N	roulement à billes	14	15
16	007902	T/2-514	Drahtsicherung	ball bearing	14	15
17	022164		O- Ring Ø 26x4,5	retaining wire	1	1
18	028865	V 474-11/100	Dichtband	O- ring	14	15
19	021070		Riffelschraube M14x34	seal tape	14	15
20	002835		Schnornscheibe S14	corrugated screw	14	15
21	013931		Mutter M14	nut	14	15
22	020873	T 15-540	Kantenschutz	nut	5	6
23	025038	T 15-530/2	Tellerschutz	edge quard disc guard	6	7

Mähteller innen // inner disc / disque intérieur



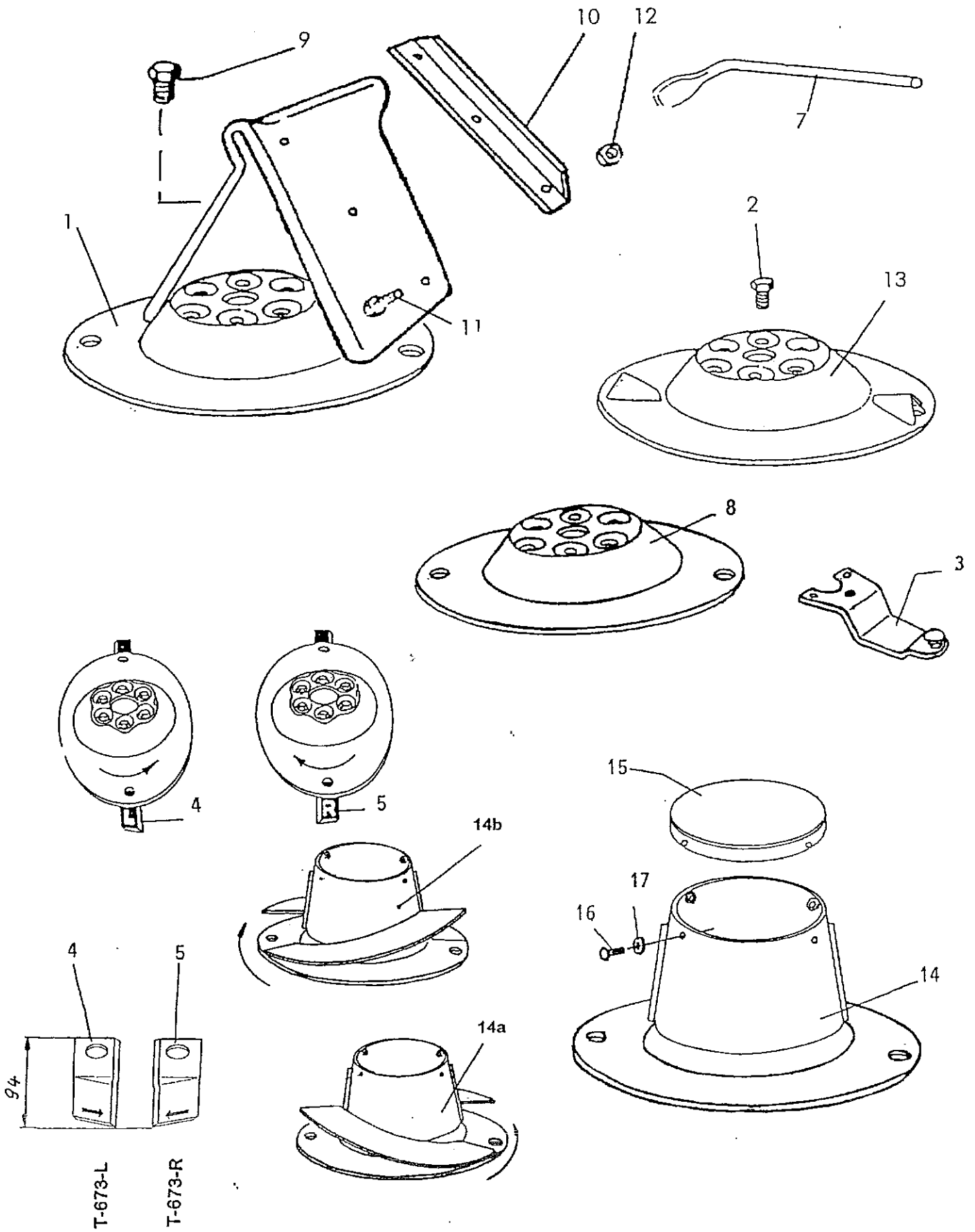
Mähteller innen

inner disc

disque intérieur

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
20	021322	T 17-630	Lagerkopf verst. kpl. best. aus: Pos. 21-31	disc drive compl. incl. pos. 21-31	commande compl. compr. pos. 21-31	1
21	015078	TF/3-620	Stirnrad m. Wellenstummel 32 Zähne	gear 32 teeth with shaft end	bride de disque pignon 32 dents	1
23	021369		Schrägkugellager 7308	ang. ball bearing	roulement à b. à disp. oblique	2
24	021372	T 17-610	Distanzring Ø 51x5x2,7	spacer	entretoise	1
25	021391	T 17-613	Seegerring	circlip	circlip	1
26	021371	T 17-603	Lagergehäuse	housing	boîtier	1
27	003950		Wellendichtung A 60x75x8	seal	joint	1
28	009609	T-615	Mitnehmerflansch	disc flange	bride de disque	1
29	021671	TF/3-615/1	Dichtelement	joint	caoutchouc pour garnitures	1
30a	025733		Paßfeder 12x8x10	key	clavette	2
31	002650		Mutter M 30x1,5	nut	écrou	1
32	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	8
34	018527		O-Ring Ø 107x2,5	o-ring	joint torique	1
35	025040	T-673-R	Messer	blade	lame	2
36	008316	TF/1-702	Montageschlüssel	blade changing tool	démonte pneu	1
37	010765	TF/3-652	Mähteller	disc	disque	1
37a	034678	T 17-652/3	Mähteller	disc	disque	1
38	002099		Sicherungsschraube M10x20	lock screw	vis à autoblocage	6
39	011519	TF/3-653	Messerhalter	blade-holder	pince-lame	2
	016547	TF 15-655	Abteiler innen best. aus: Pos. 40-43	cylindric divider incl. pos. 40-43	diviseur cylindrique compr. pos. 40-43	1
40	016548	TF 15-657	Zylinderhälfte	divider half	moitié de diviseur	2
41	002352		Schraube M 8x16	screw	vis	14
42	003264		U-Scheibe Ø 9	washer	rondelle	14
43	016551	TF 15-658	Lochdeckel	cover	couvercle	1

Mähteller / disc / disque



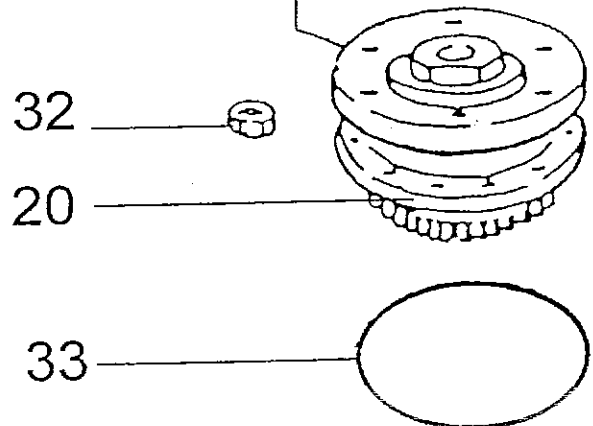
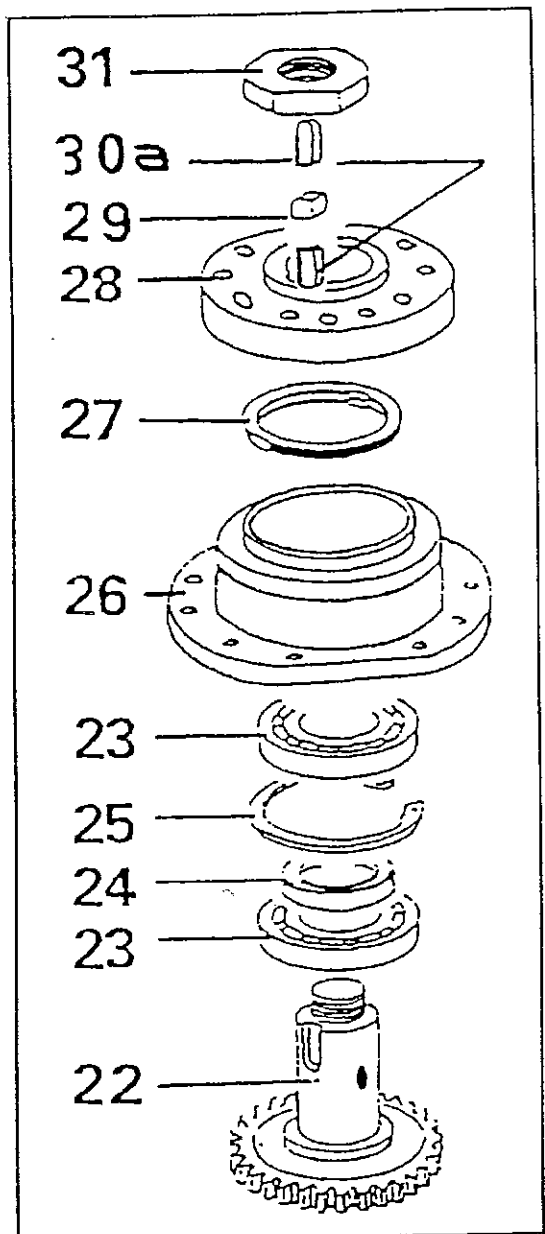
Mähteller

disc

disque

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	FT 292	FT 252	FT 290	FT 250
1	036159	TF/2-1701/2	Mähteller mit Wirbeldach	Disc with divider	Disque avec diviseur	5	6		
2	002099		Schraube M10x20	lock screw	vis avec arrêt	30	36		
3	013622	TF/3-683	Messerhalter	blade holder	pince lame	10	12		
4	025039	T - 673 - L	Messer für Teller linkslaufend	blade for disc running left	conteau pour disque tournant à gauche	4	8	6	6
5	025040	T - 673 - R	Messer für Teller rechtslaufend	blade for disc running right	conteau pour disque tournant à droite	8	6	6	8
7	034379	TF/1 - 702/1	Montageschlüssel	blade changing tool	démonte pneu	1	1		
8	034676	TF/3 - 682/3	Mähteller S=8 mm	disc	disque	1	1		
9	002105		Schraube M10x30	lock screw	vis avec arrêt	6	6		
10	013669	TF/2 - 1721	Förderleiste	deflector angle	angle déflecteur	2	2		
11	002435		Schraube M10x20	screw	vis	4	4		
12	002607		Sicherungsmutter M10	lock nut	écrou à autoblocage	4	4		
13	034677	TF/3 - 682/4	Mähteller m. Rampen	disc	disque	5	6		
			Sonderzubehör:	special equipm.	equipm. special				
14	034679	FS 330 - 1701/2	Abteiler konisch mit Teller	divider with disc	diviseur avec disque	1	2		
14a	028594	TFL16-AE-1702	Abteiler konisch mit Teller links	divider with disc left	diviseur avec disque gauche	1	2		
14b	028515	TFL16-AE-1701	Abteiler konisch mit Teller rechts	divider with disc right	diviseur avec disque droite	1	1		
15	027383	TF 15 - 1765	Deckel	cover	couvercle	1	1		
16	002352		Schraube M8x16	screw	vis	3	6		
17	003264		U-Scheibe Ø 9	washer	roncelle	3	6		

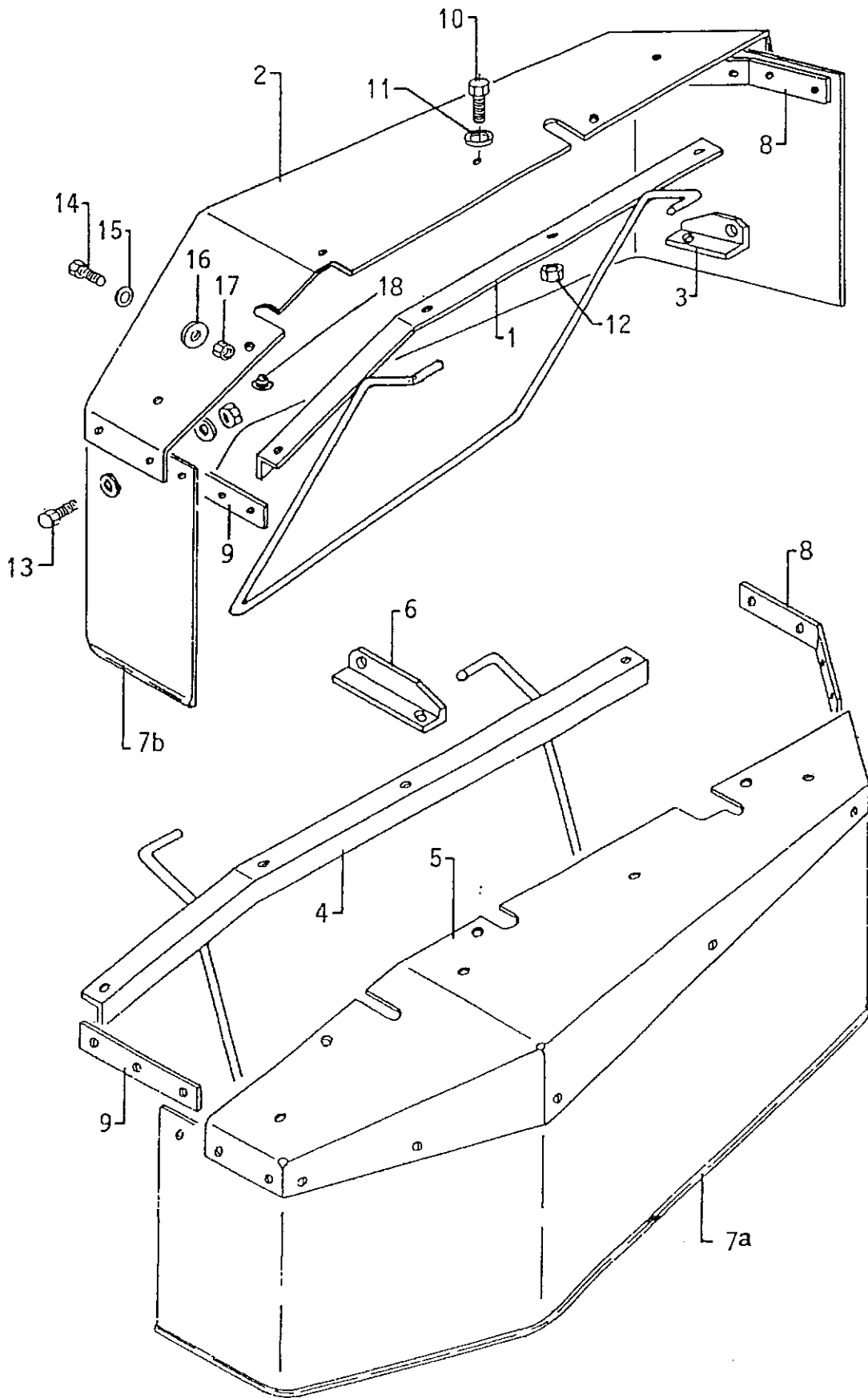
Lagerkopf / disc drive / commande



Lagerkopf		disc drive		commande	
Pos	EDV Nr	Bezeichnung	description	Désignation	
ref.	Part. No.	Fabr.-Nr.			
		factory no.			

20	014152	T/3-632	Lagerkopf mont. best. aus: Pos. 22-31	disc drive compl. incl. pos. 22-31	commande compl. compr. pos. 22-31	FT 292 FT 290 FT 252 FT 250	5 5 5 5	6 6 6 6
22	015078	TF/3-620	Stirrad m. Wellenstummel 32 Zähne	gear 32 teeth with shaft end	bride de disque pignon 32 dents		1	1
23	005667		Rillenkugellager 6208 C 3	ball bearing	roulement à billes		2	2
24	024140	TF/3-614	Distanzring Ø51x41x12,2	spacer	entretoise		1	1
25	002884		Seegerring 80x2,5	circlip	circlip		1	1
26	015076	TF/3-603	Lagergehäuse	housing	boîtier		1	1
27	003950		Wellendichtring A 60x75x8	seal	joint		1	1
28	008241	KU 4/6-615	Mitnehmerflansch	disc flange	bride de disque		1	1
29	021671	TF/3-615/1	Dichtelement	joint	caoutchouc pour garn.		1	1
30	002981		Paßfeder 12x8x25	key	clavette		1	1
30a	025733		Paßfeder 12x8x10	key	clavette		2	2
31	002650		Mutter M 30x1,5	nut	écrou		1	1
32	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage		8	8
33	018527		O-Ring Ø 107x 2,5	o-ring	joint torique		1	1

Klappschutz / hinged shield / garant pliant



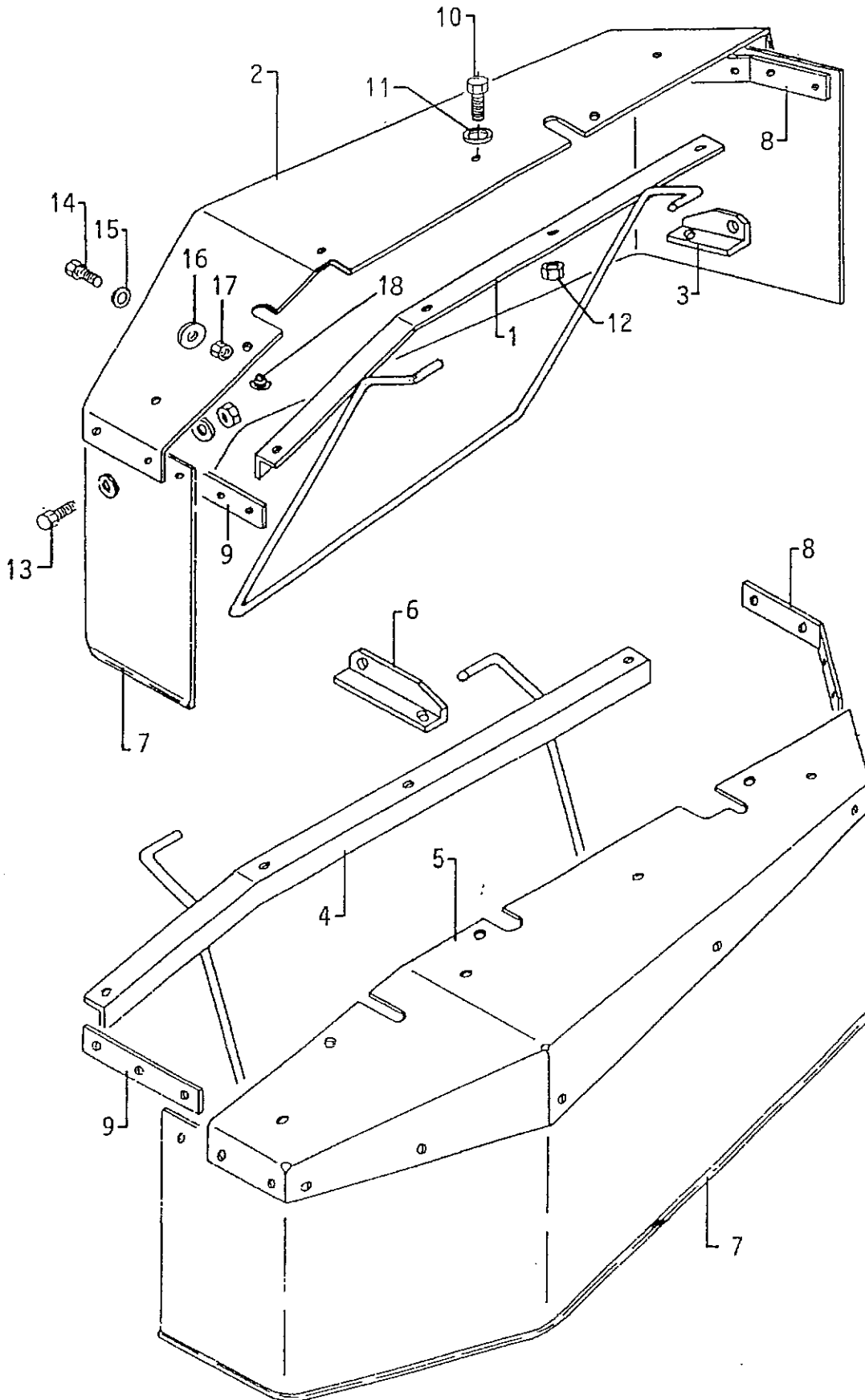
Klappschutz
bis Geräte Nr- 120 999

hinged shield
schild till mach nr. 120 999

garant pliant
juscú au nz. 120 999

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
1	021719	TF 16-1102/1	Klappschutz, links	hinged shield, left	garant pliant, gauche	1
2	033437	TF 16-1103/2	Schutzblech, links	guard plate, left	plaque, gauche	1
3	021724	TF 16-1104/1	Halter, links	support, left	buteé, gauche	1
4	021696	TF 16-1122/1	Klappschutz, rechts	hinged shield, right	garant pliant, droite	1
5	021710	TF 16-1123/1	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite	1
6	021711	TF 16-1124/1	Halter, rechts	support, right	buteé, droite	1
7a	025764	TF 16-1128/2	Prallschulz, rechts	guard, right	protection, droite	1
7b	025767	TF 16-1129/2	Prallschulz, links	guard, left,	protection, gaute	2
8	021714	TF 16-1125/1	Flacheisen, lang	iron plate, tall	plaque de fer, long	2
9	021715	TF 16-1126/1	Flacheisen, kurz	iron plate, short	plaque de fer, court	2
10	002352		Schraube M 8x16	screw	vis	8
11	003264		U-Scheibe Ø 9	washer	rondelle	8
12	002601		Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autoblocage	8
13	002078		Schraube M 6x16	screw	vis	6
14	002079		Schraube M 6x20	screw	vis	4
15	002338		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x18	washer	rondelle	4
16	015005		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x25	washer	rondelle	4
17	002595		Sicherungsmutter M 6	lock nut	écrou à autoblocage	4
18	025041		Zargenpuffer	notch buffer	châssis butoir	5

Klappschutz / hinged shield / garant pliant



Klappschutz

Ab Geräte Nr- 121 000

hinged shield

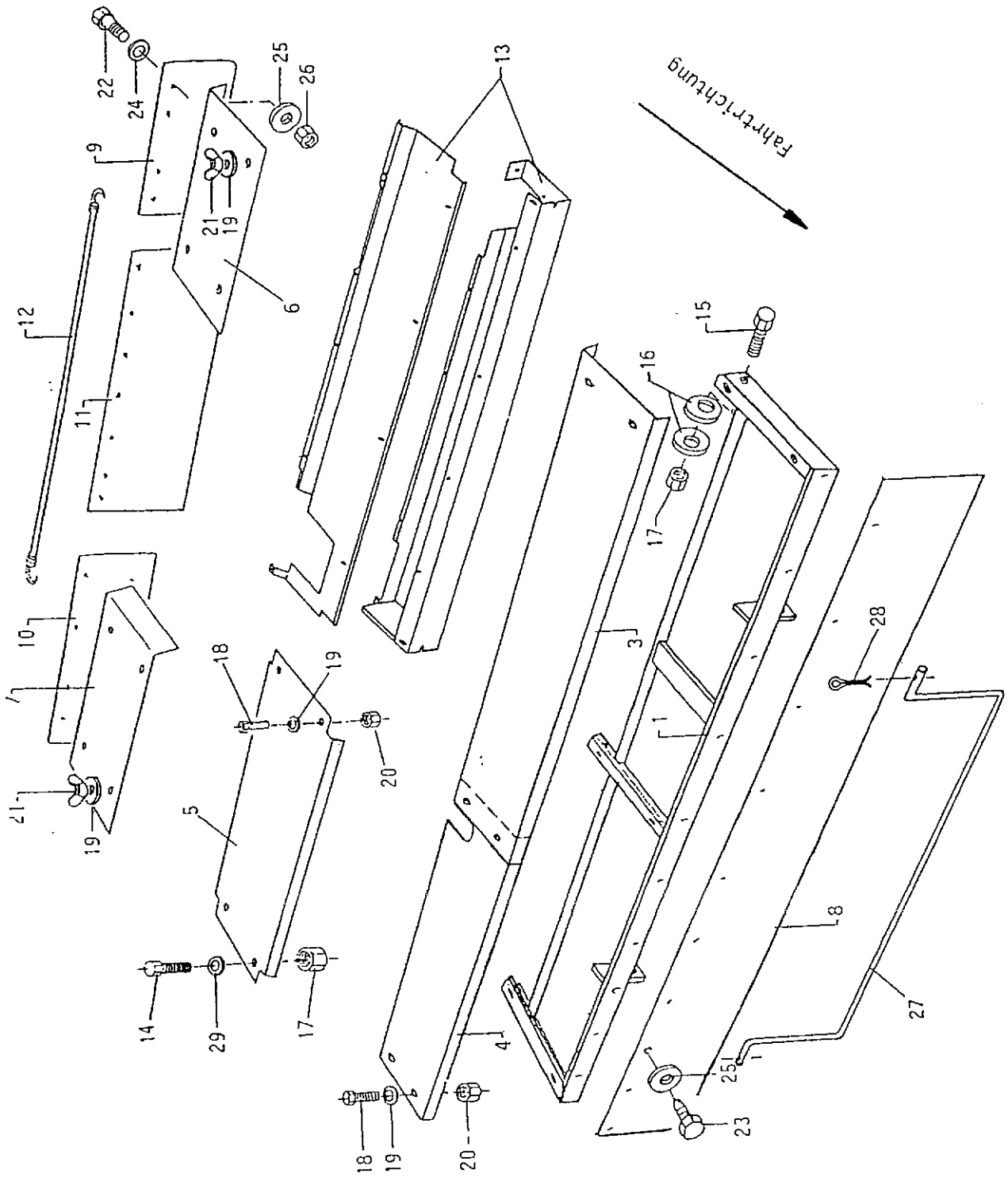
as from gear N 121 000

garant pliant

à partir d' appareil N 121 000

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Designation	Stück Qty.
1	021721	TF 16-1102/1-2	Klappschutz, links	hinged shield, left	garant pliant, gauche	1
2	033437	TF 16-1103/2	Schutzblech, links	guard plate, left	plaque, gauche	1
3	021724	TF 16-1104/1	Halter, links	support, left	buteé, gauche	1
4	021708	TF 16-1122/1-2	Klappschutz, rechts	hinged shield, right	garant pliant, droite	1
5	033436	FT 295	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite	1
6	021711	TF 16-1124/1	Halter, rechts	support, right	buteé, droite	1
7	033447	FT 295	Prallschutz Seite links	guard, right	protection, droite	2
8	021714	TF 16-1125/1	Flacheisen, lang	iron plate, tall	plaque de fer, long	2
9	021715	TF 16-1126/1	Flacheisen, kurz	iron plate, short	plaque de fer, court	2
10	002352		Schraube M 8x16	screw	vis	8
11	003264		U-Scheibe Ø 9	washer	rondelle	8
12	002601		Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autoblocage	8
13	002078		Schraube M 6x16	screw	vis	6
14	002079		Schraube M 6x20	screw	vis	4
15	002338		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x18	washer	rondelle	4
16	015005		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x25	washer	rondelle	4
17	002595		Sicherungsmutter M 6	lock nut	écrou à autoblocage	4
18	025041		Zargenpuffer	notch buffer	châssis butoir	5

Schütze / shields / garants



Schutze

bis Geräte Nr- 120 999

shields

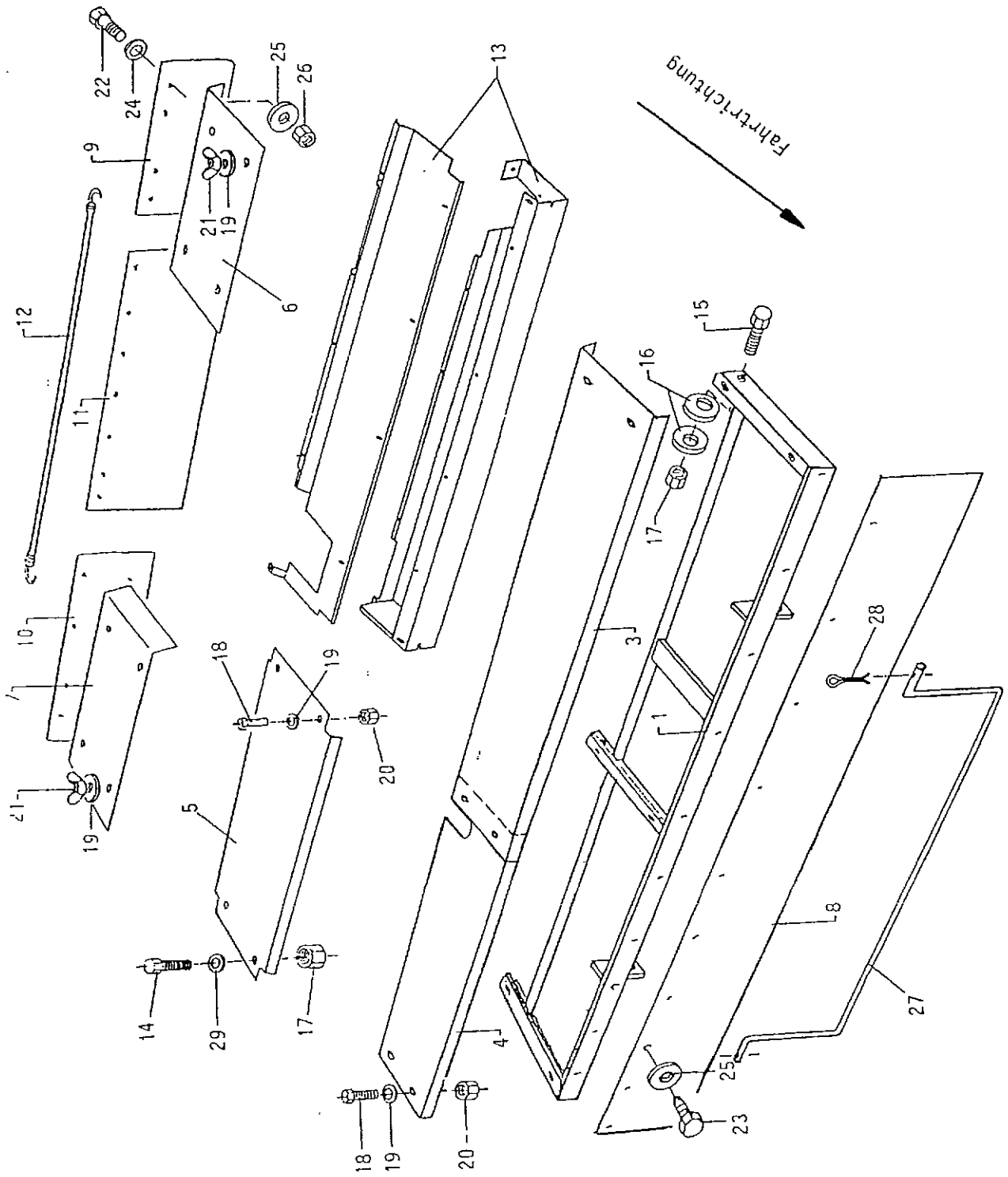
fill mach nr. 120 999

garants

juscú au nz. 120 999

Pos	EDV Nr	Fabr.-Nr.	Bezeichnung	description	Désignation	FT 250	FT 290
ref.	Part. No.	factory no.					
1	027205	TF 16-1002/1	Klappschutz, vorne	hinged shield, front	garant pliant, avant	1	
	026911	TF 17-1002/1	Klappschutz, vorne	hinged shield, front	garant pliant, avant		1
3	027208	TF 16-1005/1	Schutzblech, vo., li.	guard plate, front left	plaque, avant gauche	1	
	027616	TF 17-1005/1	Schutzblech, vo., li.	guard plate, front left	plaque, avant gauche		1
4	027209	TF 16-1006/1	Schutzblech, vo., re.	guard plate, front right	plaque, avant droite	1	
	026914	TF 17-1006/1	Schutzblech, vo., re.	guard plate, front right	plaque, avant droite		1
5	027211	TF 16-1007/1	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite	1	
	026916	TF 17-1007/1	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite		1
6	021559	TF 16-Z-1020	Schutzblech, hi., li.	guard plate, rear left	plaque, arrière gauche	1	
	021593	TF 17-Z-1020	Schutzblech, hi., li.	guard plate, rear left	plaque, arrière gauche		1
7	021556	TF 16-Z-1021	Schutzblech, hi., re.	guard plate, rear right	plaque, arrière droite	1	
	021590	TF 17-Z-1021	Schutzblech, hi., re.	guard plate, rear right	plaque, arrière droite		1
8	025057	TF 16-Z-1022/1	Prallschutz, vorne	guard, front	protection, avant	1	
	025757	TF 17-Z-1022/1	Prallschutz, vorne	guard, front	protection, avant		1
9	025748	TF 16-Z-1015	Prallschutz, hi., li.	guard, rear left	protection, arr. gauche	1	
	025758	TF 17-Z-1015/1	Prallschutz, hi., li.	guard, rear left	protection, arr. gauche		1
10	025749	TF 16-Z-1016/1	Prallschutz, hi., re.	guard, rear right	protection, arr. droite	1	
	025759	TF 17-Z-1016/1	Prallschutz, hi., re.	guard, rear right	protection, arr. droite		1

Schutze / shields / garants



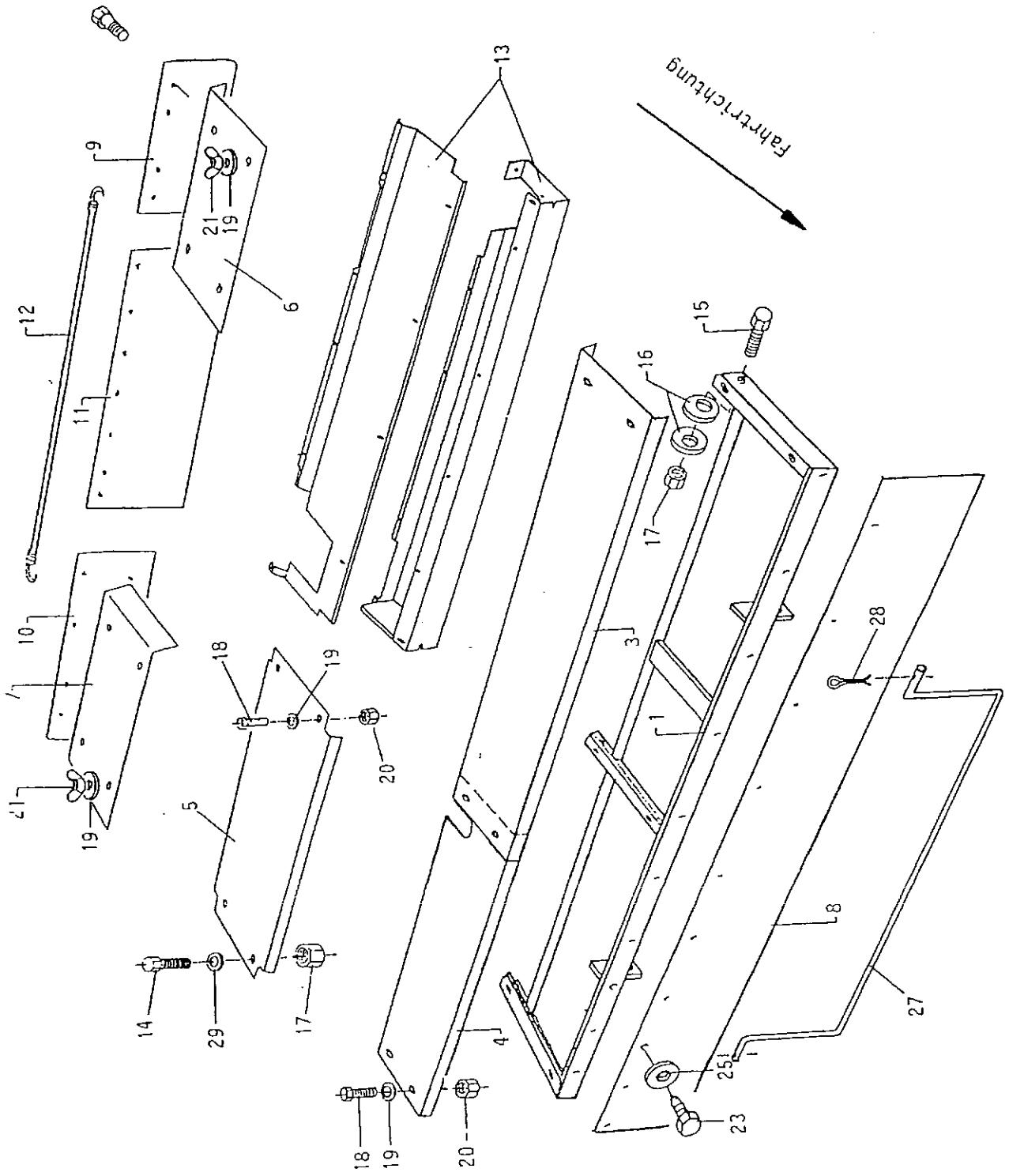
Schutz
bis Geräte Nr- 120 999

shields
till mach nr. 120 999

garants
jusgú au nz. 120 999

Pos	EDV Nr	Fabr.-Nr.	Bezeichnung:	description	Désignation	FT 250	FT 290
ref.	Part. No.	factory no.					
11	025750	TF 16-Z-1025/1	Prallschutz, hi. mi.	guard, rear centre	protection, arr. centre	1	1
12	020898		Gummi-Expander	rubber-expander	extenseur	1	1
13			Keilriemenschutz	v-belt guard	protection à courroie	1	1
			siehe Seite: 43	see page: 43	voir page: 43		
14	002437		Schraube M 10x30	screw	vis	1	1
15	002435		Schraube M 10x20	screw	vis	3	3
16	005707		Teilerfeder	disc spring	rondelle-ressort	6	6
17	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autobloccage	4	4
18	002353		Schraube M 8x20	screw	vis	9	11
19	002307		U-Scheibe Ø 8,4x2x25	washer	rondelle	17	19
20	002601		Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autobloccage	9	11
21	002598		Flügelmutter M 8	fly nut	écrou à oreilles	8	8
22	002078		Schraube M 6x16	screw	vis	8	10
23	002351		Blechschauben B 6,3x13	screw	vis	20	22
24	002338		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x18	washer	rondelle	8	10
25	015005		U-Scheibe Ø 6,4x1,5x25	washer	rondelle	28	32
26	002595		Sicherungsmutter M 6	lock nut	écrou à autobloccage	8	10
27	027539	TF 17-1003	Bügel	bow	archet	1	1
28	002800		Splint Ø 4x25	pin	goupille	2	2
29	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	1	1

Schutze / shields / garants



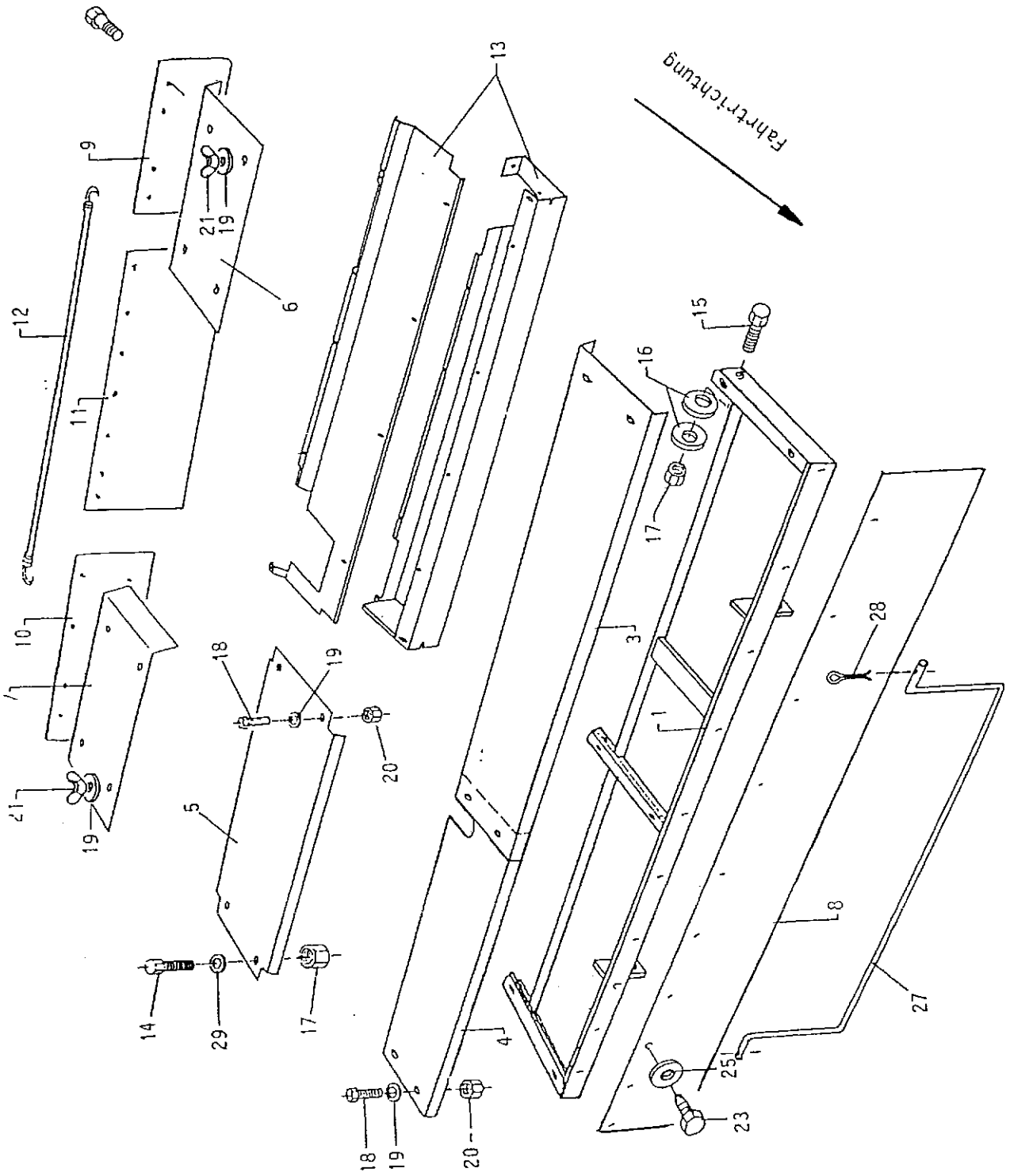
Schutz
ab Geräte Nr- 121 000

shields
as from gear N 121 000

garants
à partir d'appareil N 121 000

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	FT 252	FT 292
1	038970	TF 16-1002/2	Klappschutz, vorne	hinged shield, front	garant pliant, avant	1	
	038971	TF 17-1002/2	Klappschutz, vorne	hinged shield, front	garant pliant, avant		1
3	038972	TF 16-1005/2	Schutzblech, vo., li.	guard plate, front left	plaque, avant gauche	1	
	038973	TF 17-1005/2	Schutzblech, vo., li.	guard plate, front left	plaque, avant gauche		1
4	038974	TF 16-1006/2	Schutzblech, vo., re.	guard plate, front right	plaque, avant droite	1	
	038975	TF 17-1006/2	Schutzblech, vo., re.	guard plate, front right	plaque, avant droite		1
5	038976	TF 16-1007/2	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite	1	
	038977	TF 17-1007/2	Schutzblech, rechts	guard plate, right	plaque, droite		1
6	038978	TF 16-Z-1020/1	Schutzblech, hi., li.	guard plate, rear left	plaque, arrière gauche	1	
	038979	TF 17-Z-1020/1	Schutzblech, hi., li.	guard plate, rear left	plaque, arrière gauche		1
7	038980	TF 16-Z-1021/1	Schutzblech, hi., re.	guard plate, rear right	plaque, arrière droite	1	
	038981	TF 17-Z-1021/1	Schutzblech, hi., re.	guard plate, rear right	plaque, arrière droite		1
8	035020	FT 295	Prallschutz, vorne	guard, front	ptotection, avant	1	
	035021	FT 295	Prallschutz, vorne	guard, front	protection, avant		1
9	038984	TF 16-Z-1015/1	Prallschutz, hi., li.	guard, rear left	protection, arr. gauche	1	
	038985	TF 17-Z-1015/2	Prallschutz, hi., li.	guard, rear left	protection, arr. gauche		1
10	038986	TF 16-Z-1016/2	Prallschutz, hi., re.	guard, rear right	protection, arr. droite	1	
	038987	TF 17-Z-1016/2	Prallschutz, hi., re.	guard, rear right	protection, arr. droite		1

Schutze / shields / garants



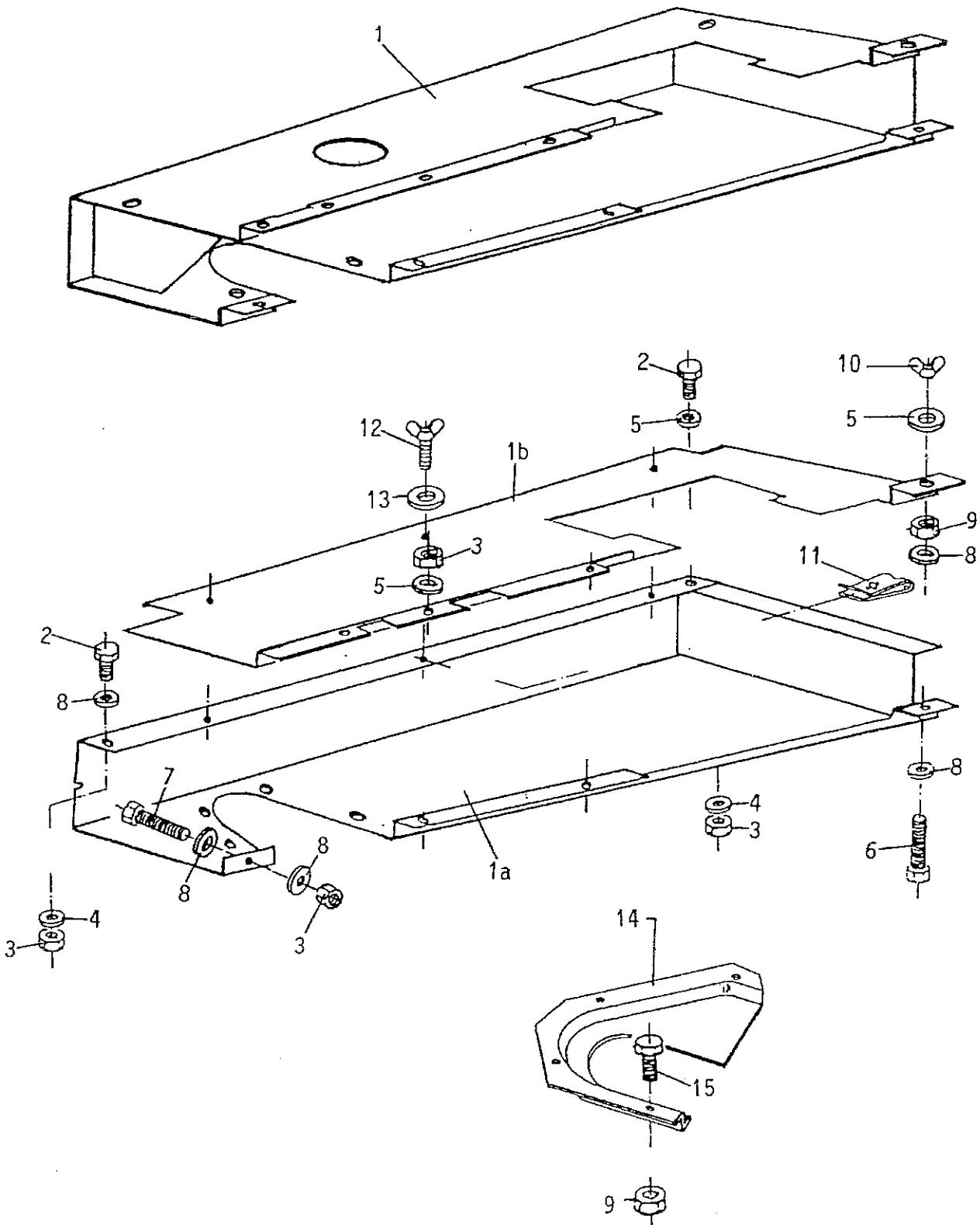
Schutz
ab Geräte Nr- 121 000

shields
as from gear N 121 000

garants
à partir d'appareil N 121 000

Pos	EDV Nr	ref.	Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	FT 252	FT 292
11	025750			TF 16-Z-1025/1	Prallschutz, hi. mi.	guard, rear centre	protection, arr. centre	1	1
12	020898				Gummi-Expander	rubber-expander	extenseur	1	1
13					Keilriemenschutz	v-belt guard	protection à courroie	1	1
14	002437				siehe Seite: 43	see page: 43	voir page: 43		
15	002435				Schraube M 10x30	screw	vis	1	1
16	005707				Schraube M 10x20	screw	vis	3	3
17	002607				Teilerfeder	disc spring	rondelle-ressort	6	6
18	002353				Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	4	4
19	002307				Schraube M 8x20	screw	vis	9	11
20	002601				U-Scheibe Ø 8,4x2x25	washer	rondelle	17	19
21	002598				Sicherungsmutter M 8	lock nut	écrou à autoblocage	9	11
23	002351				Flügelmutter M 8	fly nut	écrou à oreilles	8	8
27	027539			TF 17-1003	Blechschauben B 6,3x13	screw	vis	6	6
28	002800				Bügel	bow	archet	1	1
29	002341				Splint Ø 4x25	pin	goupille	2	2
					U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	1	1

Keilriemenschutz / V-beld guárd / Protection de courroie



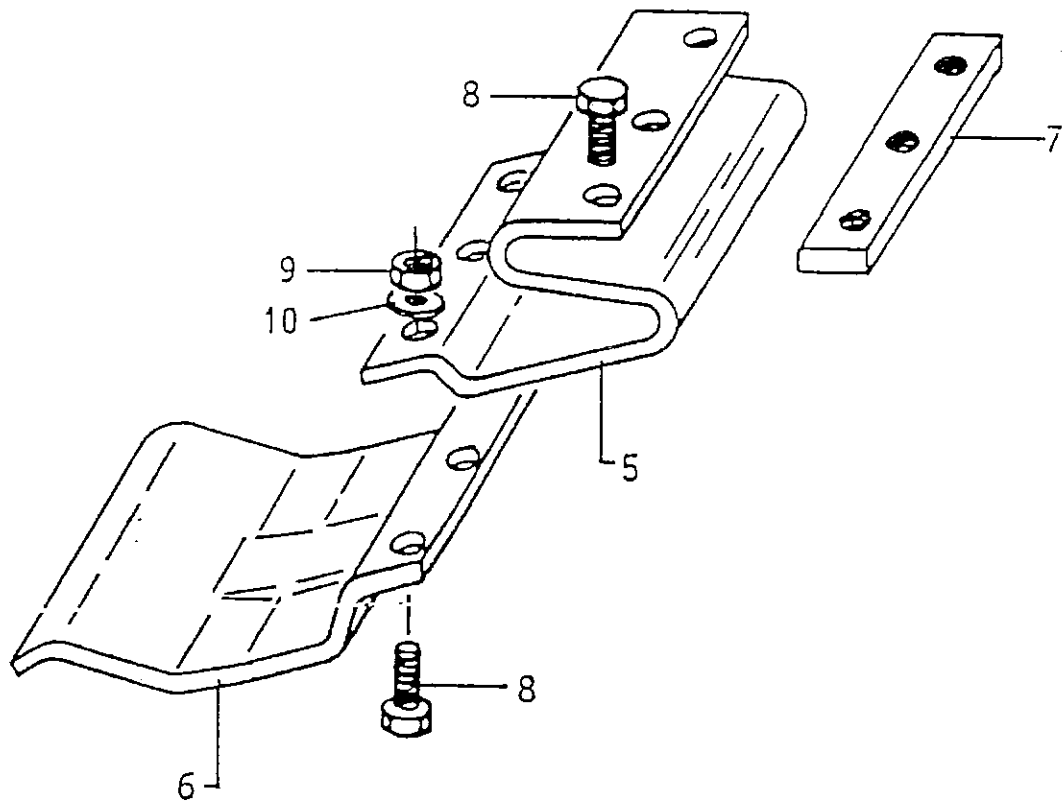
Keilriemenschutz

v-beld guard

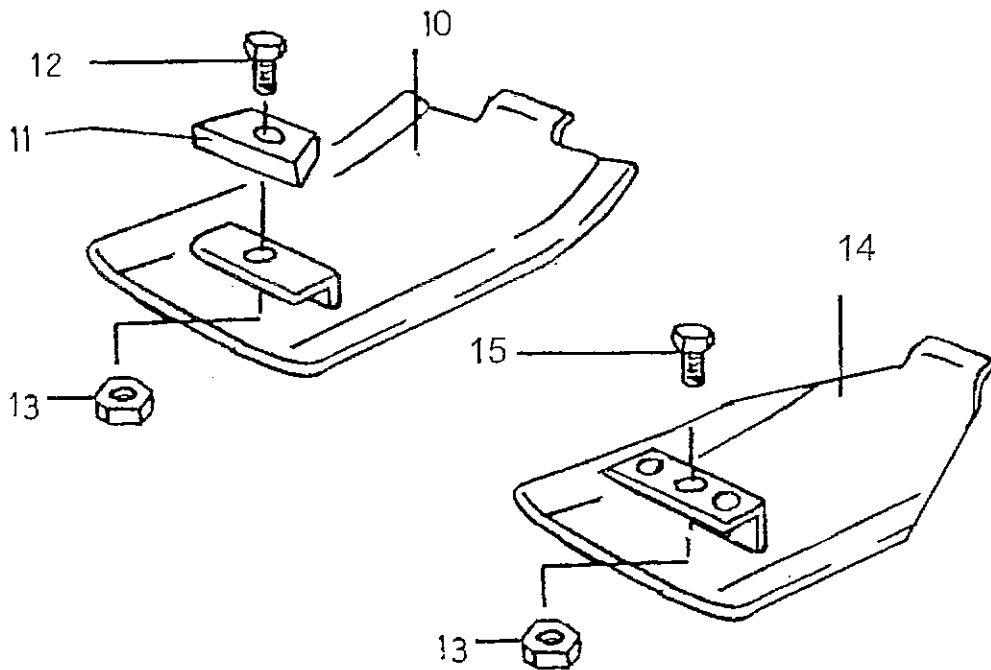
protection de courroie

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	FT 292	FT 290	FT 252	FT 250
1	021864	TF 16-Z-362/2	Keilriemenschutz (wird ersetzt durch Pos. 1a - 1b)	v-belt guard (replaced by pos. 1a - 1b)	protection de courroie remplacé par pos. 1a - 1b)	1	1		
1 a	026823	TF 16-Z-363/3	Schutzunterteil verschw.	v-belt guard, lower part	protection de courroie, inférieure	1	1		
	026907	TF 17-Z-363/3	Schutzunterteil verschw.	v-belt guard, lower part	protection de courroie, inférieure			1	1
1 b	026825	TF 16-Z-364/3	Schutzoberteil	v-belt guard, upper part	protection de courroie, supérieure	1	1		
	025778	TF 17-Z-364/2	Schutzoberteil	v-belt guard, upper part	protection de courroie, supérieure			1	1
2	002437		Schraube M 10 x 30	screw	vis	2	2	2	2
3	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	4	4	4	4
4	022184		U-Scheibe Ø 10,5 DIN F 349	washer	rondelle	2	2	2	2
5	003591		U-Scheibe Ø 10,5 DIN 9021	washer	rondelle	4	4	4	4
6	017724		Schraube M 10 x 130	screw	vis	3	3	3	3
7	001979		Schraube M 10 x 120	screw	vis	1	1	1	1
8	002314		U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	9	9	9	9
9	002667		Mutter M 10	nut	écrou	8	8	8	8
10	002666		Flügelmutter M 10	T-nut	écrou à oreilles	2	2	2	2
11	025781		Schnappmutter M 8	snap nut	vis à dé clic	3	3	3	3
12	002488		Flügelschraube M8x15	T-screw	vis à oreilles	3	3	3	3
13	021361		Karoseriescheibe 35 x 8,4 x 1,5	large diameter washer	rondelle pour carrosserie	3	3	3	3
14	026909	TF 17-Z-365	Schutzmulde	guard	protection	1	1	1	1
15	002435		Schraube M 10 x 20	screw	vis	4	4	4	4

Gleitfeder / Spring steel skid / Patin ex acier à ressort



Gleiterschuh. kpl. / gliding shoe compl./ patin de guidage compl.



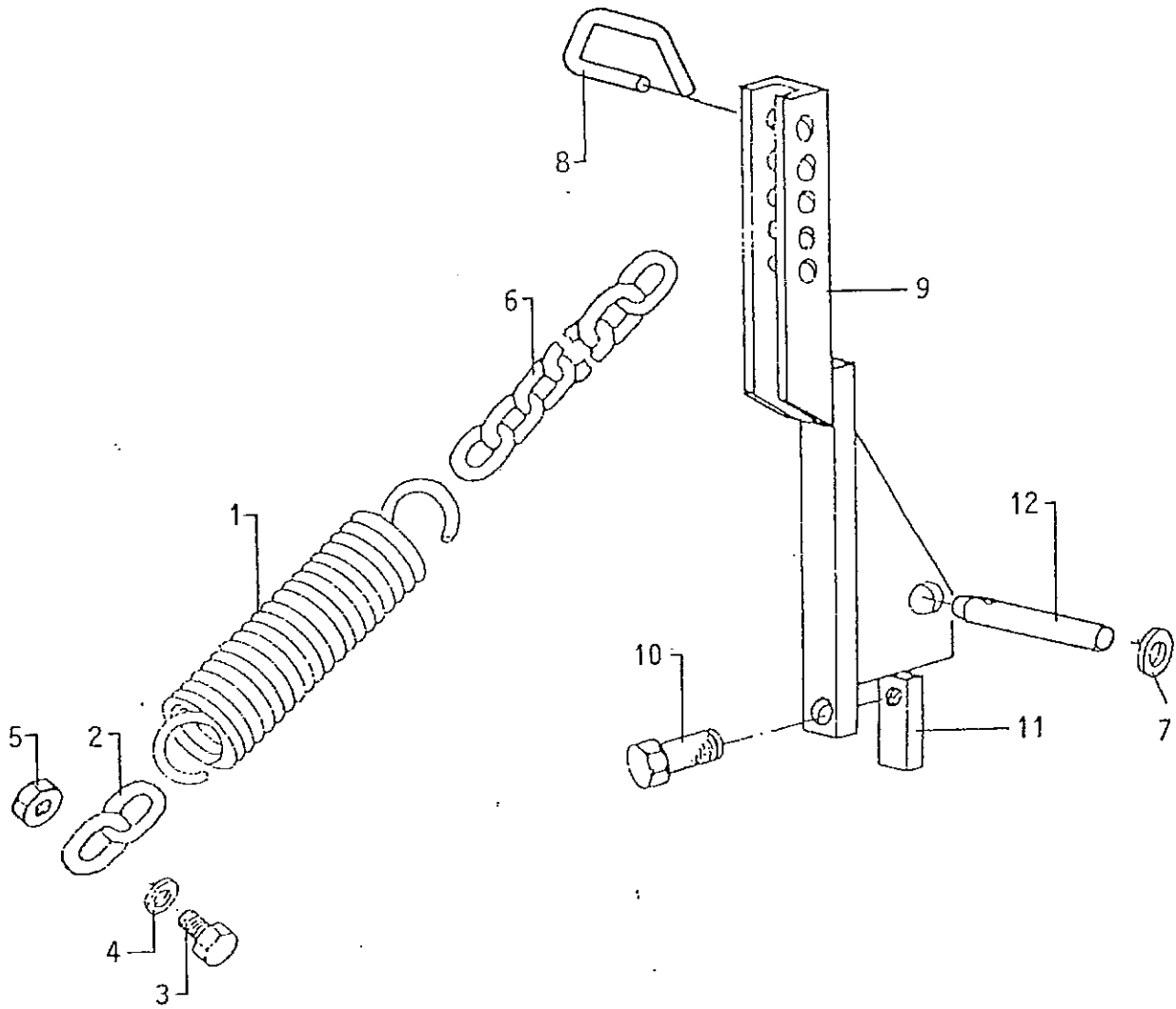
Gleitfeder

spring steel skid

patin ex acier à ressort

Pos ref.	EDV Nr Part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
026807		TF 15-6400/2	Gleitfeder kpl. Pos. 5-9	spring steel skid compl. ref. 5-9	patin en acier à ressort compl. ref. 5-9	1
5	020622	TF 15-6401	Federteil	spring part	pièce-ressort	1
6	026808	TF 15-6402/2	Gleitteil	skid part	pièce glissante	1
7	016881	TF 15-3203	Gewindeliasche	thread plate	collier	1
8	002114		Schraube M 12x22	screw	vis	6
9	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	3
10	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	3
025174		T 17-1600/1	Gleitschuh kpl.	gliding shoe compl.	patin de guidage compl.	
10	025175	T 17-1602/1	Gleitschuh	gliding shoe	patin de guidage	
11	012002	TF/3-1605	Zwischenstück	height adjuster	pièce intercalaire	1
12	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	1
13	002636		Stover Mutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	1
036755			Gleitschuh hoch kpl.	gliding shoe high compl.	patin de guidage haut compl.	
14	035733		Gleitschuh hoch	gliding shoe high	patin de guidage haut	1
15	002448		Schraube M 12x30	screw	vis	3
13	002636		Stover Mutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	3

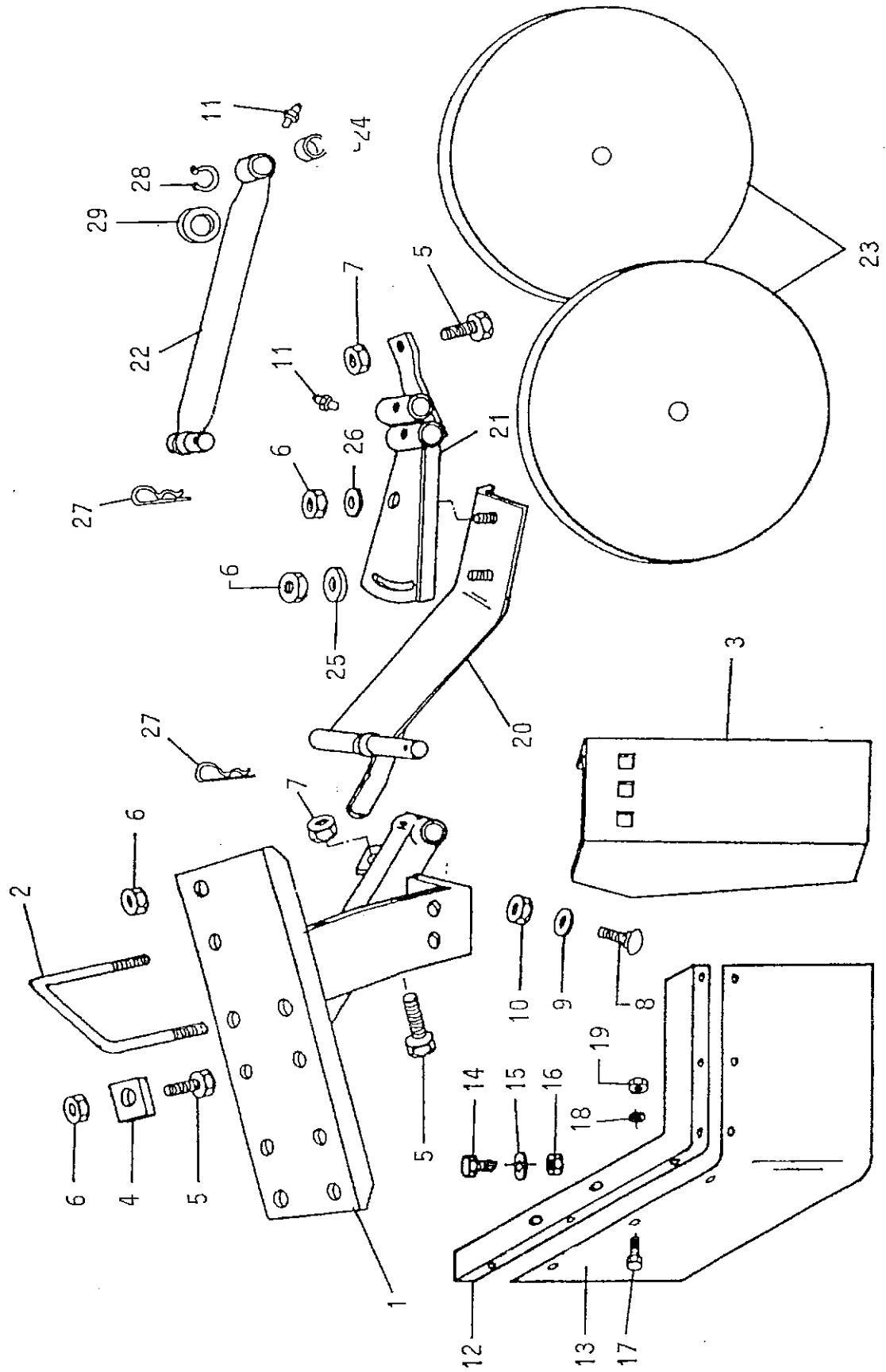
Entlastungsfeder / weight transfer spring / ressort de décharge



Entlastungsfeder weight transfer spring ressort de décharge

Pos ref.	EDV Nr. part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
021734		TF 15-Z-1500	Entlastungsfeder kpl. best.aus: Pos. 1b, 2-13	weight transfer compl. item 1b, 2-13	spring ressort de décharge 2-13 compl. pos. 1b, 2-13	
025163		TFL 14-Z-1500/	Entlastungsfeder kpl. best.aus: Pos. 1c, 2-13	weight transfer compl. item 1c, 2-13	spring ressort de décharge 2-13 compl. pos. 1c, 2-13	
1a	021732	U 592-23-2	Zugfeder 325 kp Ø 64,5x9,5x436 ersetzt durch 1b	tension spring replaced by 1b	ressort de traction remplacé par 1b	2
1b	027855	V 592-27	Zugfeder 400 kp Ø 76,7x11x436	tension spring	ressort de traction	1
1c	021198	V 592-22-2	Zugfeder 270 kp Ø 40x7x460	tension spring	ressort de traction	1
2	018135	V 121/2	Kette (2 Glieder)	chain	chaîne	2
3	002452		Schraube M 12x40	screw	vis	2
4	017552		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	4
5	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	2
6	006840	U 121/15	Kette (15 Glieder)	chain	chaîne	2
7	026113		U-Scheibe Ø 26	washer	rondelle	1
8	025164		Rastbügel	bolt	boulon	1
9	016773	TF 15-1552	Federanker	bracket	support	1
10	005015		Schraube M 16x45	screw	vis	1
11	013182	TF/2-1555	Flacheisen	iron plate	plaque de fer	1
12	014297	TF/2-1558	Bolzen Ø 19	bolt	boulon	1
	014298	TF/2-1559	Bolzen Ø 25	bolt	boulon	1

Schwadscheiben, rechts / swath discs, right / disques à andain, droite



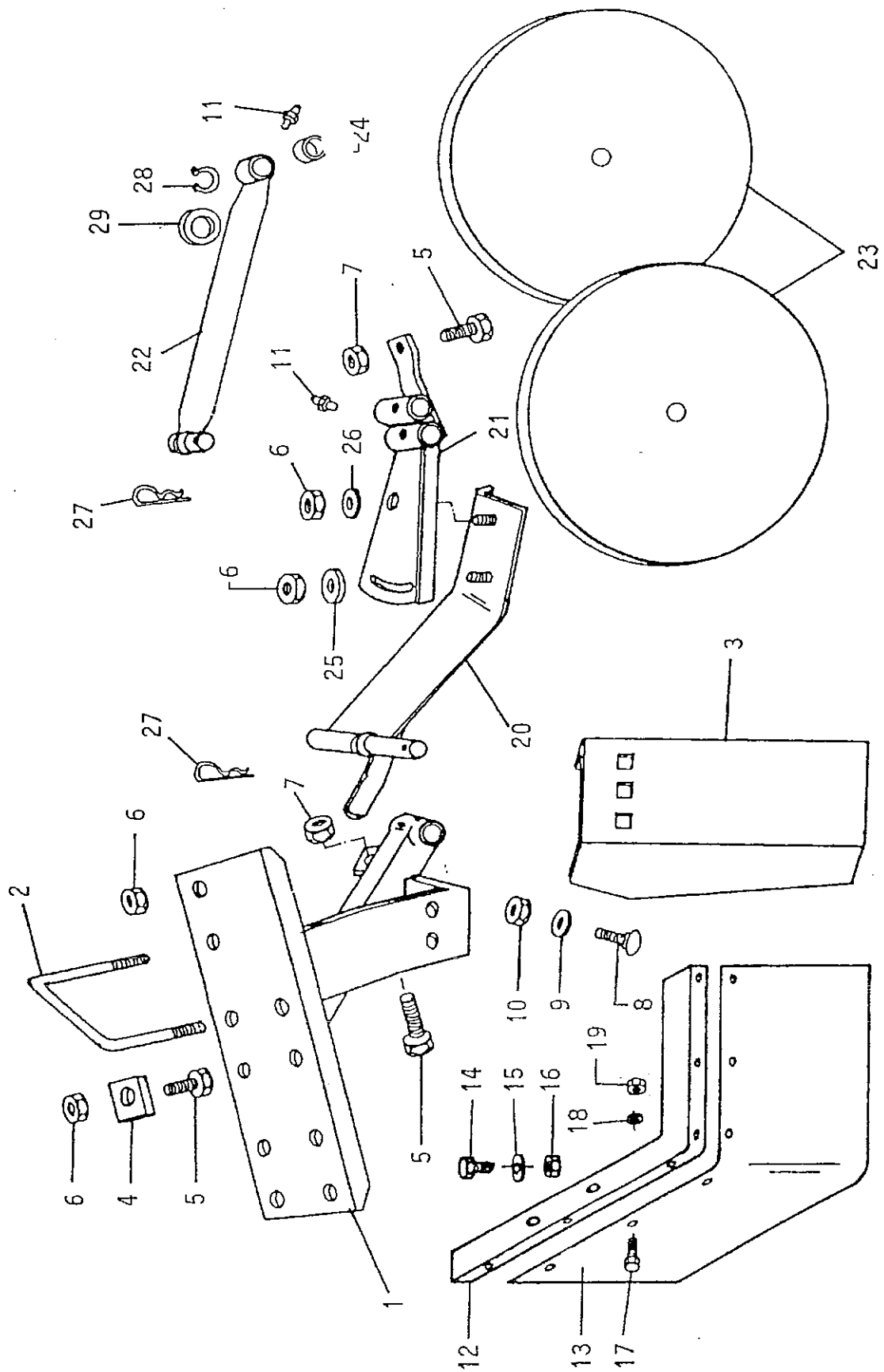
Schwadscheiben, rechts

swath discs, right

disques à andain, droite

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
018421	TF 15-3000/2		Schwadscheiben, rechts kpl. Pos. 1-29	swath discs, right compl. item 1-29	disques à andain, droite compl. ref. 1-29	
019760	TF 15-3001/2		Halter kpl. Pos. 1-19	support compl. item 1-19	buteé compl. pos. 1-19	
1	018422	TF 15-3002/2	Halter	support	buteé	1
2	018429	TF 15-3003/2	Klemnbügel	bow	archet	1
3	018445	TF 15-3009/2	Zwischenblech	intermediate plate	plaque intermédiaire	1
4	018528	TF 15-3007/2	Anschlag	stop	arrêt	1
5	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	2
6	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	3
7	002670		Mutter M 12	nut	écrou	1
8	014460		Flachrundschr. M10x25	screw	vis	2
9	002314		U-Scheibe Ø11	washer	rondelle	2
10	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	2
11	002843		Schmiernippe	greasing nipple	graisseur	1
018758	TF 15-3010/2		Schwadtuch kpl. Pos. 12-19	swath cloth compl. item 12-19	drap à andain compl. pos. 12-19	
12	018759	TF 15-3011/2	Winkelblech	angle	corrière	1
13	018760	TF 15-3012/2	Plane	rubber cloth	drap en caoutchouc	1
14	002447		Schraube M 12x25	screw	vis	2
15	002319		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	2
16	002670		Mutter M 12	nut	écrou	2
17	002078		Schraube M 6x16	screw	vis	6
18	015005		U-Scheibe Ø 6,4	washer	rondelle	6
19	002595		Sicherungsmutter M 6	lock nut	écrou à autoblocage	6

Schwadscheiben, rechts / swath discs, right / disques à andain, droite



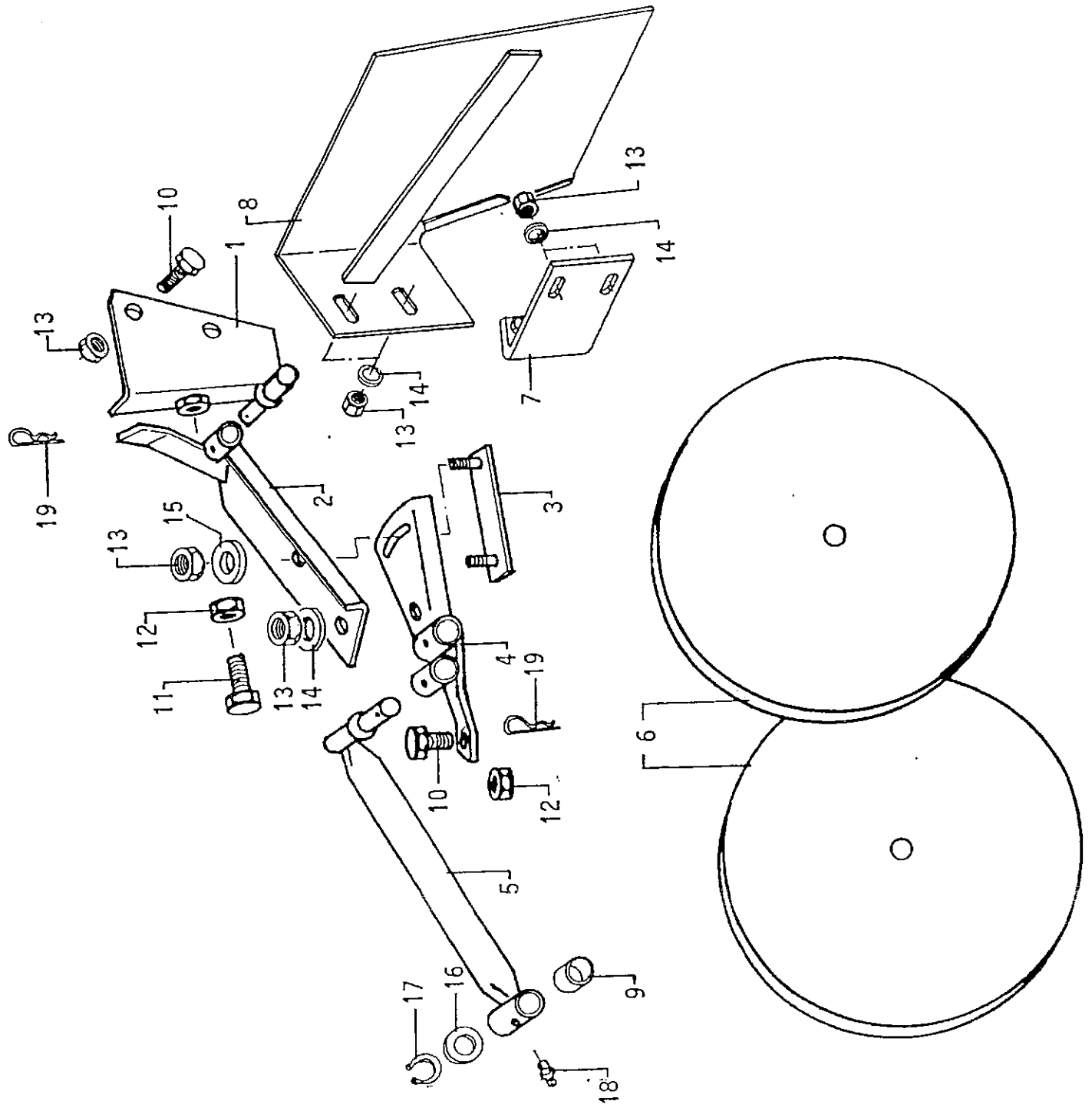
Schwadscheiben, rechts

swath discs, right

disques à andain, droite

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
019761		TF 15-3013/2	Schwadscheiben, rechts ohne Halter kpl. Pos. 20-29	swath discs, right without support compl. item 20-29	disques à andain, droite, sans butée compl. ref. 20-29	
20	018430	TF 15-3004/2	Zwischenhalter	intermediate support	buteé intermédiaire	1
21	018434	TF 15-3005/2	Halter f. Schwad- scheibe vorne	holder for swath disc, front	buteé pour disque, avant	1
22	018438	TF 15-3006/2	Halter f. Schwad- scheibe hinten	holder for swath disc, rear	buteé pour disque, arrière	1
23	018441	TF 15-3008/2	Schwadscheibe	swath disc	disque à andain	2
5	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	1
6	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	2
7	002670		Mutter M 12	nut	écrou	1
11	002843	N 120	Schmiernippel	greasing nipple	graisseur	3
24	020613		Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	coussinet	6
25	017552		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	1
26	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	1
27	002996		Federsplint	hair pin	goupille	2
28	002864		Seegerring Ø 20	circlip	circlip	2
29	002896		Seeger-Stützscheibe	supporting ring	rondelle pour bague	2

Schwadscheiben, links / swath discs, left / disques à andain, gauche



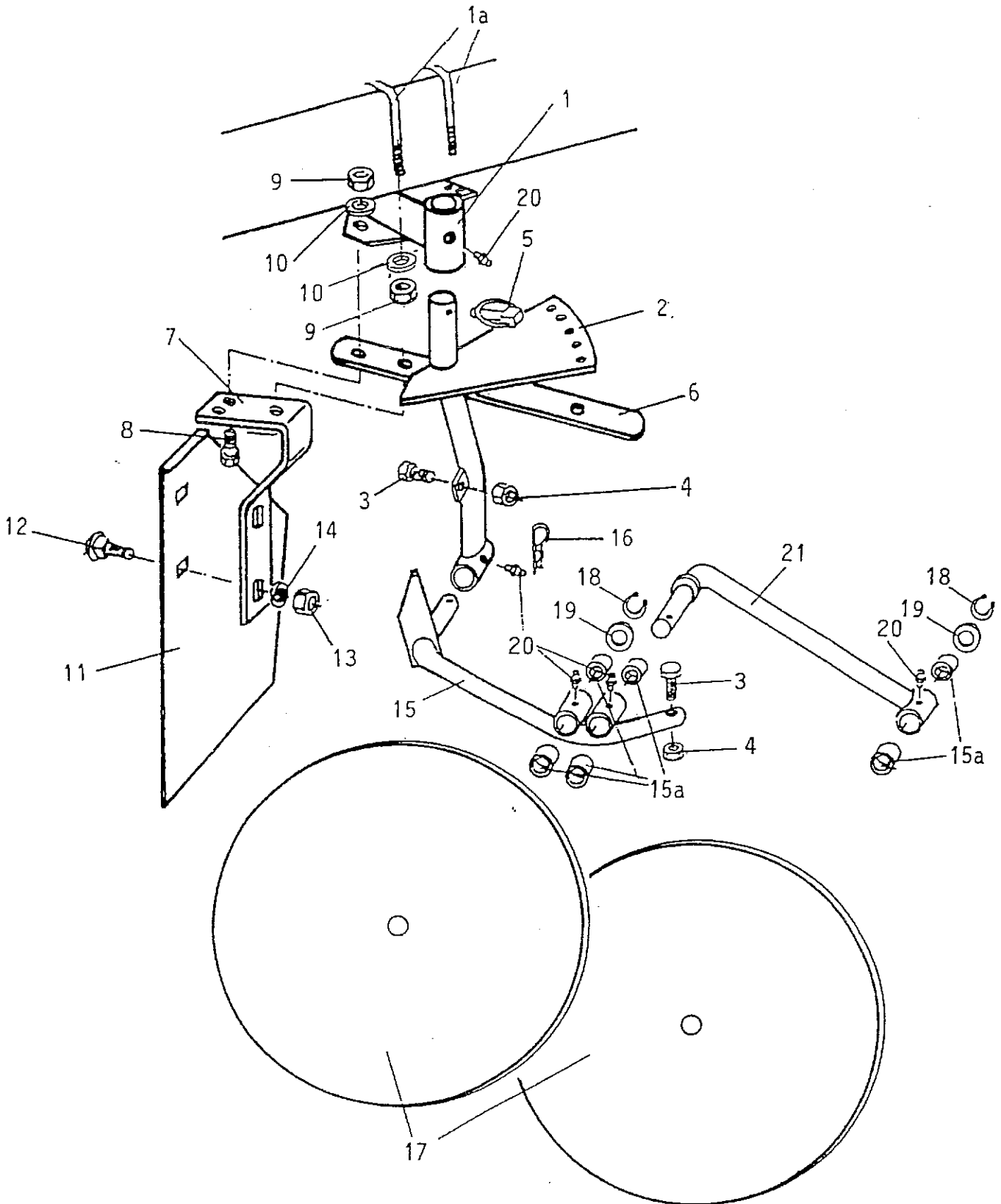
Schwadscheiben, links

swath discs, left

disques à andain, gauche

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
018560		TF 15-4900	Schwadscheiben, links kpl. Pos. 1-19	swath discs, left compl. item 1-19	disques à andain, gauche compl. ref. 1-19	
1	018561	TF 15-4902	Halter	support	buteé	1
2	019552	TF 15-4905/1	Zwischenhalter	intermediate support	buteé intermediaire	1
3	018572	TF 15-4906	Klemmstück	clamped joint	raccord boulonné	1
4	018574	TF 15-4908	Halter für Schwad- scheibe, vorne	holder for swath disc, front	buteé pour disque avant	1
5	018438	TF 15-3006/2	Halter für Schwad- scheibe, hinten	holder for swath disc, rear	buteé pour disque arrière	1
6	018441	TF 15-3008/2	Schwadscheibe	swath disc	disque à andain	2
7	020774	TF 15-4904/1	Halterung Leitblech, links	support baffle plate, left	fixation pour chicane gauche	1
8	020776	TF 15-4907/1	Ableitblech, links	baffle plate, left	chicane, gauche	1
9	020613		Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	coussinet	6
10	002451		Schraube M 12x35	screw	vis	3
11	002452		Schraube M 12x40	screw	vis	1
12	002670		Mutter M 12	nut	écrou	2
13	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	8
14	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	5
15	017552		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	1
16	002896		Seeger-Stützscheibe Ø20x28x2	supporting ring	rondelle pour bague de frein	2
17	002864		Seegerring	circlip	circlip	2
18	002843	N 120	Schmiermippel	greasing nipple	graisseur	4
19	002996		Federsplint	hair pin	goupille	2

Schwadscheibe rechts / swath disc right / disque à andain droite



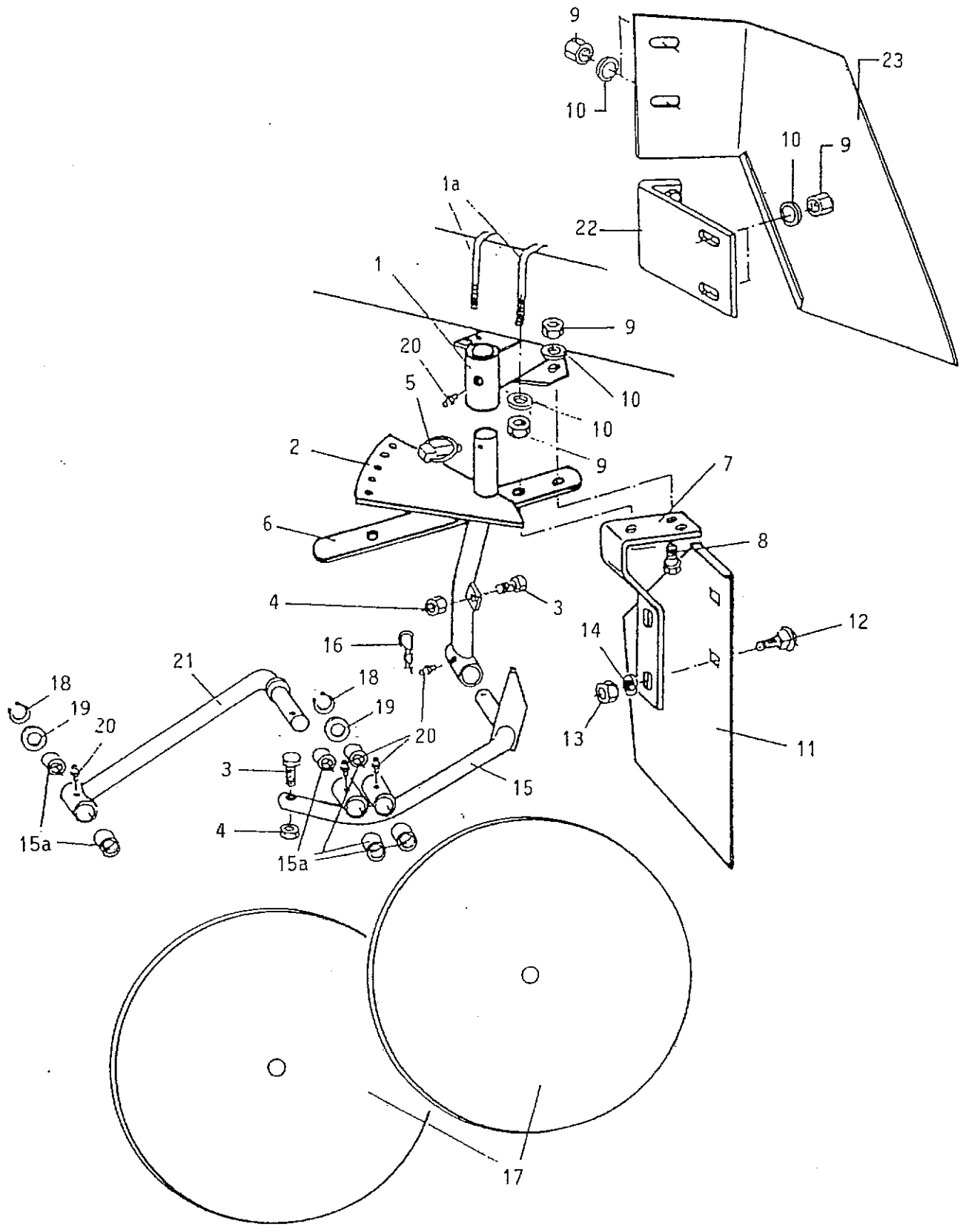
Schwadscheibe rechts

swath disc right

disque à andain droite

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück Qty.
025007		TF 17-6500/1	Schwadscheibe rechts mit 2 Scheiben	swath disc right with 2 discs	disque à andain droite support avec 2 disque	1
1	025116	TF 17-6521	Halter rechts	support right	droite	1
1a	025120	TF 17-6522	Klemmbügel	bow	archet	2
2	025121	TF 17-6525	Schwenkstück	swivel piece	pûce rotative	1
3	002459		Schraube M 12x70	screw	vis	2
4	002670		Mutter M 12	nut	écrou	2
5	021967		Klappsplint	pin	goupille pliante	1
6	025125	TF 17-6527	Verstellhebel	adjusting lever	manette d'avance	1
7	021958	TF 17-6509	Leitblechhalter	guide blade bearing screw	support du tôle-guide vis	1
8	002452		Schraube M 12x40	lock nut	écrou à autoblocage	2
9	002636		Sicherungsmutter M 12	washer	rondelle	6
10	002341		U-Scheibe Ø 13	guide blade screw	tôle-guide vis	6
11	025127	TF 17-6530	Leitblech	guide blade screw	écrou à autoblocage rondelle	1
12	014460		Flachrund Schraube M 10x25	lock nut	vis	2
13	002607		Sicherungsmutter M 10	washer	écrou à autoblocage rondelle	2
14	002314		U-Scheibe Ø 11	front bearing right	support an devant à droite	2
15	025128	TF 17-6532	Vorderer Halter rechts m. Gleitlagerbuchse	with plain bearing bush	avec pallier à glissement	1
15a	020613		Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	palliera glissement	6
16	002996		Federsplint	hair pin	goupille	1
17	018441	TF 15-3008/2	Schwadscheibe	swath disc	disque à andain	2
18	002865		Seegerring Ø 20	circlip	circlip	2
19	002896		Seegerstützscheibe Ø 20x28x2	supporting ring	rondelle pour bague de frein	4
20	002843		Schmiernippel	greasing nipple	graissage	5
21	021963	TF 17-6516	Hinterer Halter	rear support	support avriève	1

Schwadscheibe links / swath disc left / disque à andain gauche



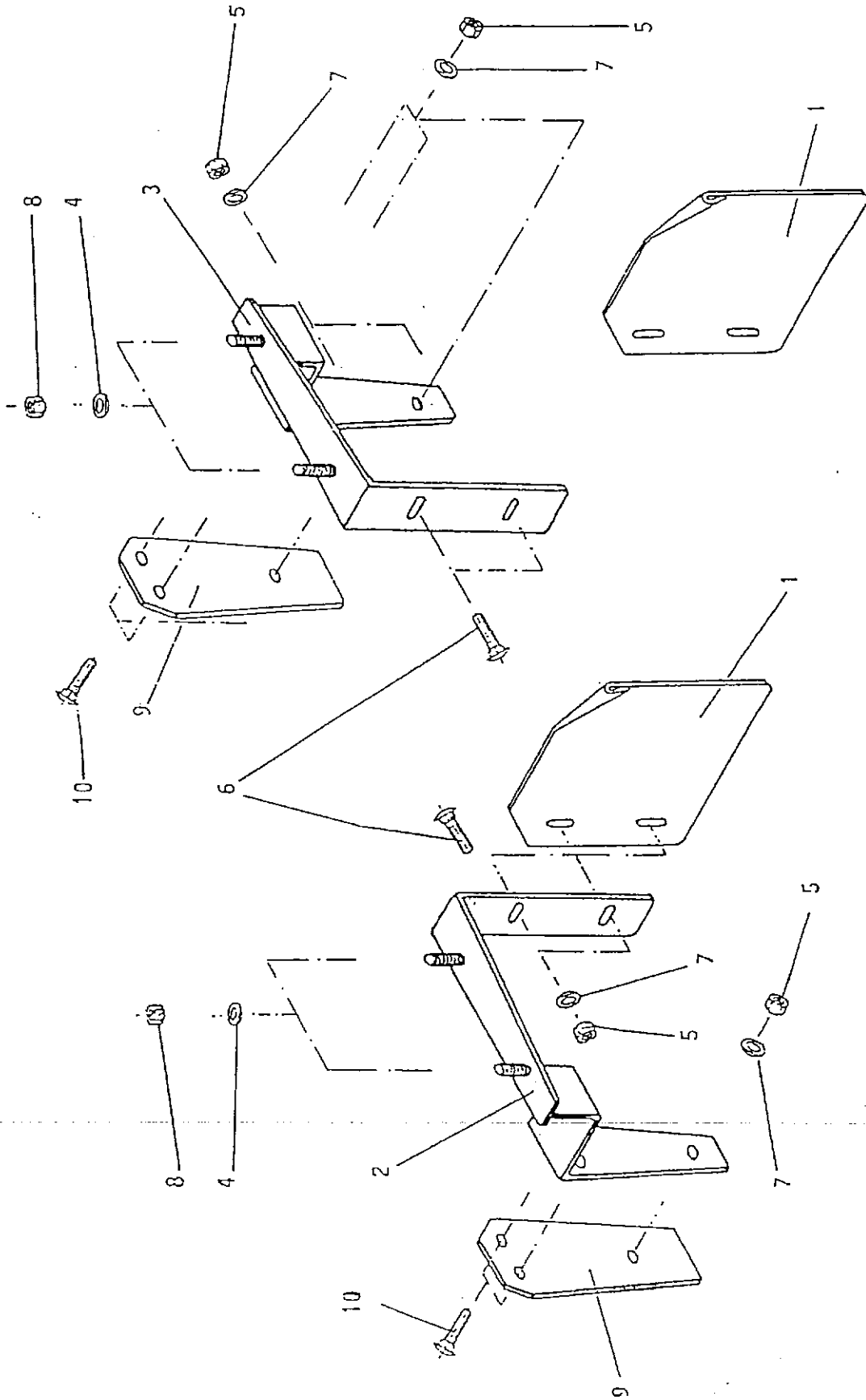
Schwadscheibe links

swath disc left

disque à andain gauche

Pos	EDV Nr	Fabr.-Nr.	Bezeichnung	description	Désignation	Stück
ref. part. No.	factory no.					Qty.
025008	TF 17-6600/1		Schwadscheibe links mit 2 Scheiben	swath disc left with 2 discs	disque à andain gauche avec 2 disque	1
1	TF 17-6621		Halter links	support left	support gauche	1
1a	TF 17-6522		Klemmbügel	bow	archet	2
2	TF 17-6625		Schwenkstück	swivel piece	pûce rotative	1
3	002459		Schraube M 12x70	screw	vis	2
4	002670		Mutter M 12	nut	écrou	2
5	021967		Klappsplint	pin	goupille pliante	1
6	025125	TF 17-6527	Einersteilhebel	adjusting lever	manette d'avance	1
7	021958	TF 17-6509	Leitblechhalter	guide blade bearing	support du tôle-guide	1
8	002452		Schraube M 12x40	screw	vis	2
9	002636		Sicherungsmutter M 12	lock nut	écrou à autoblocage	10
10	002341		U-Scheibe Ø 13	washer	rondelle	10
11	025127		Leitblech	guide blade	tôle-guide	1
12	014460	TF 17-6530	Flachrund Schraube M 10x25	screw	vis	2
13	002607		Sicherungsmutter M 10	lock nut	écrou à autoblocage	2
14	002314		U-Scheibe Ø 11	washer	rondelle	2
15	025135	TF 17-6632	Vorderer Halter links mit Gleitlagerbuchse	front bearing left with plain bearing bush	support an devant à gauche avec pallier à glissement	1
15a	020613		Gleitlagerbuchse	plain bearing bush	pallier à glissement	6
16	002996		Federsplint	hair pin	goupille	1
17	018441		Schwadscheibe	swath disc	disque à andain	2
18	002864	TF 15-3008/2	Seegerring Ø 20	circlip	circlip	2
19	002896		Seegerstützscheibe Ø 20x28x2	supporting ring	rondelle pour bague de frein	4
20	002843		Schmiernippel	greasing nipple	graisse	5
21	021963	TF 17-6516	Hinterer Halter	rear support	support avriève	1
22	020774	TF 15-4904/1	Halierung Leitblech	stüpport baffle plate	fixation pour chicane gauche	1
23	025472	TF 17-6635	Ableitblech links	baffle plate left	chicane gauche	1

Schwadbleche und Abteiler / swath plate and diverter / planche à andain et conducteur



Schwadblech

swath plate

planche à andain

Pos ref.	EDV Nr part. No.	Fabr.-Nr. factory no.	Bezeichnung	description	Designation	Stück Qty.
1	028511	TFL 16-AE-7002	Schwadblech	swath plate	planche à andain	2
2	028510	TFL 16-AE-7001	Schwadblechhalter	swath plate holder	attache	2
3	001979		6kt-Schraube M10x20	screw	vis	8
4	002314		U-Scheibe Ø11	washer	rondelle	8
5	002607		Sicherungsmutter M10	lock nut	écrou à autobloccage	18
6	014460		Flachrundschräube M10x25	screw	vis	4
7	022184		U-Scheibe Ø10,5	washer	rondelle	10
8	028512	TFL 16-AE-7003	Gummihalter	rubber holder	fixation en caoutchouc	2
9	028513	TFL 16-AE-7004	Ableitgummi	rubber stripper	conducteur en caoutchouc	2
10	019856		Flachrundschräube M 10 x 20	screw	vis	6

MÖRTL

SCHLEPPERGERÄTEBAU

Ziegler GmbH • MÖRTL Schleppergerätebau
Schrobenhausener Straße 56 • D-86554 POETTMES
Telefon 0 82 53 / 99 97-0 • Telefax 0 82 53 / 99 97-47
<http://www.ziegler-gmbh.com>